WILSON OFFICE PRODUCTS
The professionals in Westmount since 1979
For all your home, office + scholastic supply needs
937-3579
Plaza Alexis Nihon 1500 Atwater

THE WESTMOUNT Examiner

Vol. LXVIII — a, Thursday, September 12, 1996 — No. 37

Edifice P CDN MIX 1997/03/27
Bibliothèque de L'Ass. Nationale
Service des Périodiques
Edifice Pamphile Lemay Att Richard
Québec Marois
G1A 1A6

BIBLIOTHÈQUE ASSEMBLÉE NATIONALE 1996 -9- 13

CUSTOM RESTORATIONS
Master Carpenter
Mike McMullin
Tel.: 937-7123
Pager: 597-9231
20 YEARS EXPERIENCE

Thornhill concerns focus on noise, gases

Opposition now comes down to 'handful' of residents, mayor says

By Bernie O'Neill

Worries over noise, odours and ventilation gases head a list of concerns that a handful of Thornhill Avenue residents will outline to City Hall in the coming weeks, as the city makes good on its promise to consult residents living near the latest proposal for the new protective services building.

Council last week tabled the $6-million loan bylaw needed to set the project in motion. However, Mayor Peter Trent said the city is so far working with "very, very rough sketches" of the project, which would be built on the northern edge of Stanton Street adjacent to Thornhill Avenue.

How the building's ventilation system would be set up has not been finalized, he said.

Trent noted that the issue could still go to a referendum if residents don't agree with the cost.

But as for the location of the building itself, he said opposition now comes down to a

*(See **STATION**, page 20)*

Westmount cops third Iris in flower contest

By Michael Bourguignon

The city of Westmount has earned yet another accolade from the provincial Villes, Villages et Campagnes Fleuries contest.

In a weekend ceremony in Rimouski, the city received its third Golden Iris award, placing it in the coveted Class of Excellence category for outstanding achievement in beautification.

"We've been competing for a few years, and won Golden Irises twice in the past five years," said city horticulturist Claudette Savaria. "Now we're going for the a fourth Iris; that's our goal."

The 18-year-old contest, under the auspices of Quebec's Ministère de l'agriculture, pêcheries et alimentation, rewards municipalities for their landscaping, environmental initiatives, urban forestry, cleanliness and beaufitication efforts.

"All the criteria is based on what makes a well-maintained municipality," noted Savaria.

Once a municipality reaches the Class of Excellence, it competes only with itself, meaning a fourth Iris for Westmount depends on the city's ability to outdo itself next year.

"What we have to do is continue with our environmental and other projects," said Savaria. "We have to continue to be a leader."

Having community-minded residents helps, she said.

"People are proud of living in Westmount, and it shows."



Not a real emergency

But if it were, these technicians from St. John's Ambulance might well be on the scene. This crew showed off its first-aid techniques at Westmount Park on Saturday using Howard Stein (in the neck brace) as their guinea pig. It was part of festivities marking St. John Ambulance's 100th anniversary in Westmount. Photo by CLIFF SKARSTEDT

How are we doing?

City to conduct survey on services

By Michael Bourguignon

Did the staff lend a helping hand the last time you tried to find a book at the Westmount Public Library? How well were you treated the last time you had a question for the Sports and Recreation Department?

City Hall wants to know.

Following the formula that brought changes to the Building and Planning Department three years ago, council has asked the administration to conduct a survey of customer satisfaction with the library and Sports and Recreation Department.

"It's a way of assessing our level

*(See **SURVEY**, page 8)*

In this issue:

Building permits ... 14
Classified ... 25
Community bulletin board ... 2
Editorial ... 6
Fire calls ... 11
From the Mail Bag ... 6
Mayor's column ... 7
MP's column ... 7
Old News ... 7
Police files ... 4
Real Estate ... 13
Rosh Hashanah greetings ... 21
Sports ... 27

The Examiner wishes a Happy New Year to all our Jewish readers.

Lansdowne Ave. scene of 'serious' gas leak

By Bernie O'Neill

A serious gas leak caused the evacuation of several homes and left others without power last week on Lansdowne Avenue.

Fire crews were called to 548 Lansdowne after a 4-inch gas main was broken by workers. Residents in neighbouring homes were evacuated after high explosive readings were found in the house, assistant fire director Barry Coates said. A backup fire crew from Outremont was called in.

Westmount Light & Power cut electricity to all of the affected area between Sherbrooke Street and Côte St. Antoine Road. "It was a major gas leak because gas had actually entered the house," Coates said.

A crew from Gaz Metropolitain was on the scene. It took crews until around 11:30 a.m. to shut the gas main.

They had to use a pay-loader to dig out the ground and get at the leaking pipe. "When you consider what they had to do to shut the leak, that's pretty fast," Coates said.

Nearby homes were checked with explosive meters to ensure all was in order before residents were allowed to go back inside.

We Clean
better than anyone else!
Guaranteed.

MiniMaid / MiniMénage
Team Cleaning Homes Like Yours Since 1979

- houses
- duplexes
- apartments
- condos
- corporate apartments
- move ins/move outs
- just plain housecleaning
- weekly
- every two weeks
- monthly
- occasional

Call us now for a free estimate!
486-4770

Community Bulletin Board...

Thursday, Sept. 12

Sports historian Ann Fisher will address Westmount Historical Association on sport of curling, in talk titled, 'Shot rock, draw, and sweep!,' on Thursday, Sept. 12 at 7 p.m. at Westmount Library on Sherbrooke Street. $5 non-members. Info: 488-4677.

Sunday, Sept. 15

'Westmount Walks' walking tour, organized by the Westmount Historical Association and Heritage Montreal, meets Sept. 15 at 2 p.m. at steps of City Hall, 4333 Sherbrooke St., while Sept. 22 tour meets 2 p.m. at gates of Dawson College on Sherbrooke near Atwater. Cost, $5. Lasts about 90 minutes. Conducted in English and French. 488-4677.

Choir of Clare College, Cambridge, will be heard at St. Matthias' Church on Sunday, Sept. 15 at 8 p.m. Info: 933-4296.

Monday, Sept. 16

Sweet Adelines barbershop singers hold guest nights for new members Sept. 16, 23 and 30 at 7:30 p.m. at St. Andrew's Dominion-Douglas Church, corner Lansdowne/The Boulevard. Info: Kathy, 672-3614.

Contactivity Centre open house is Monday, Sept. 16 from 1 to 4 p.m., at 4695 de Maisonneuve Blvd. W., corner Lansdowne. Fall courses, excursions, bridge, community lunches. Annual membership $10. Info: 932-2326.

The Westmount Municipal Association meets Monday, Sept. 16, 7:30 p.m. in the Prudhomme Room at Victoria Hall. All are welcome.

Tuesday, Sept. 17

Author Susan Romvary reads from her humorous book, 'Zsuzsu not Zsazsa: Balance with a Smile,' on Tuesday, Sept. 17 at 1 p.m. at Entre Nous Group of Temple Emanu-El Beth Sholom, 395 Elm Ave. Brown bag lunch at noon. All welcome. Info: 937-3575.

Women's amateur a cappella choir looking for new members. Rehearsals Tuesdays, 7:15 to 9 p.m. in Victoria Hall. Small, informal audition. Call Connie at 488-5231.

Auxiliary of Montreal Children's Hospital holds open house and membership drive Sept. 17 from 4:30 to 7 p.m. at hospital snack bar, second floor 'B' wing. Info: 934-4400.

Westmount Preschool open house Sept. 17, 9 a.m. to noon, 4350 St. Catherine. Info: 934-5636.

Wednesday, Sept. 18

Scottish Country Dancing at Westmount 'Y,' starting Wednesday, Sept. 18 from 7:30 to 9:30 p.m. Beginners welcome. Info: 482-3879.

Volunteers needed

St. Leon Church Meals on Wheels needs volunteers to cook, chauffeur, make deliveries or help in kitchen, couple of hours a week, Tuesday, Friday mornings. Info: Lucienne Dolle, 747-0721.

Westmount Creates arts festival Sept. 28 at Victoria Hall seeking volunteers. Call Kathleen Duncan, 989-9752.

Kids stuff

Westmount Scouting is seeking new members: Beavers (age 5 to 7), Cubs (8 to 11), Scouts (11 to 14), Venturers (14 to 18) and Rovers (19 to 26). Info: George Deare, district commissioner, 486-4478.

Boys age 7 to 11 sought by the St. Matthias' Choir of Men and Boys. Call 933-4296.

PROFESSIONAL CARDS

OPTICIANS

OPTIQUE CÉLINE
OPTICIENNE
Céline Bernatchez, O.O.D.
4095 Tupper St.
Westmount, H3Z 3E5
Gladstone Medi-Centre
(514) 989-7340
40105233

CHIROPRACTOR

CLINIQUE CHIROPRATIQUE WESTMOUNT
Dr. Brad Kreitz DC FCCSC
Dr. Denise Perron BSc DC
245, avenue Victoria
Suite 420 (métro Vendôme)
Westmount (Québec)
H3Z 2M6
932-0180
40104725

INSTITUT
SAMSÀRA
RENÉ TIROL, md, DIRECTOR
Psychiatrists - Psychologists
Sexologists - Psychotherapists
Social Workers
1620C, Sherbrooke St. West
Métro Guy
Tél: 937-9636 • Fax: 937-4808
40105458

ORTHODONTISTS

CENTRE ORTHODONTIQUE WESTMOUNT

40104600
4637 Sherbrooke St. West
Westmount, Quebec, H3Z 1G2
Dr. Bruce M. Oliver
D.D.S., F.R.C.D.(C)
Dr. Howard T. Oliver
D.D.S., F.R.C.D.(C)
ORTHODONTISTS
Diplomates American Board of Orthodontists
937-6388

Selling? Buying?
For real estate advice in confidence, please call me.
ROYAL LEPAGE
Real Estate Broker
RESIDENCE: 482-6472
OFFICE: 934-1818

Michael Lally

Professional service and details.
Respected Real Estate Agent for 17 years.

40103951
Maria Santini
939-9927
Call somebody who knows
Royal LePage
Chartered Real Estate Broker

WESTMOUNT
VOTRE VILLE / YOUR CITY

POUR NOUS REJOINDRE / TO REACH US

Renseignements généraux	989-5200	General information
Urgences	911	Emergencies
Bibliothèque	989-5300	Library
Travaux publics (24 heures)	989-5311	Public Works (24 ho
Énergie électrique (24 heures)	989-5201	Light & Power (24 hours)

HEURES D'AFFAIRES:
Services administratifs
du lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

BUSINESS HOURS:
Administrative offices
Monday to Friday: 8:30 am to 4:30 pm

SÉANCE DU CONSEIL
Lundi le 7 octobre 1996
Hôtel de ville - 4333, rue Shebrooke Ouest
Séance régulière du Conseil - 20h00
Pour renseignements 989-5318

COUNCIL MEETING
Monday, 7th October 1996
City Hall - 4333 Sherbooke West
Regular Council meeting - 8:00 pm
For information 989-5318

COMITÉ SUR LA DÉMOLITION AVIS DE SÉANCE PUBLIQUE

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le Comité sur la démolition de la Ville de Westmount tiendra une séance publique dans la Salle du Conseil à l'Hôtel de Ville de Westmount, 4333, rue Sherbrooke, Westmount, Québec H3Z 1E2, **le mercredi, 18 septembre 1996**, à 18h, afin de considérer la demande de permis pour la démolition du bâtiment situé au **15-19-21 STANTON.**

Ladite séance est publique et ouverte à tous. Les membres du Comité sur la démolition pourront s'adresser durant la séance aux personnes, ou leurs représentants dûment autorisés par écrit, qui ont déposé dans les délais requis des oppositions et(ou) des soumissions écrites concernant la démolition.

DEMOLITION COMMITTEE NOTICE OF PUBLIC SITTING

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Demolition Committee of the City of Westmount will hold a public sitting in the Council Chamber of Westmount City Hall, 4333 Sherbrooke Street, Westmount, Quebec H3Z 1E2 on **Wednesday, 18th September 1996**, at 6:00 p.m., to consider the application for a permit to demolish the building at **15-19-21 STANTON.**

The said sitting is public and open to all. The members of the Demolition Committee may, during the sitting, address themselves to those persons or their representatives, duly authorized in writing, who have filed, within the prescribed delays, written objections and/or submissions concerning the proposed demolition.

COLLECTES DE RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX
Des points de collecte de RDD auront lieu aux endroits suivants :

HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE COLLECTION
HHW collection points will be at the following locations:

SEPTEMBRE/ SEPTEMBER	HEURE/TIME	ENDROIT/LOCATION
12, 13 14	midi - 20h / noon - 8 pm 8h - 16h / 8 am - 4 pm	2140, rue Dickson (Voirie/Yards)
12, 13 14	midi - 20h / noon - 8 pm 8h - 16h / 8 am - 4 pm	401, boul. Saint-Jean (Caserne des pompiers /Fire Station) Pointe-Claire
14	8h - 16h / 8 am -4 pm	250, avenue Bedbrook (Travaux publics/Public Works) Montréal-Ouest

40104012

Pour obtenir des renseignements, prière de vous adresser au service des Travaux publics, au 989-5268.

For information, please call the Public Works Department at 989-5268.

Trio of twins a first for girls school



Twins Anabel and Emily Graff, Gillian and Emma Reitman, and Pamela and Amanada Massi.

Photo by MICHAEL BOURGUIGNON

By Michael Bourguignon

You would be forgiven for thinking you're seeing double when you walk into Lucy Keyton's classroom at Miss Edgar's and Miss Cramp's school for girls.

Of the 19 students in the Grade 4 class, six of them (three sets) are twins. While Keyton admits it's a statistical anomaly, she insists it's really no big deal.

"I don't think it's that much of an issue," said Keyton, who usually has no trouble telling Emily and Anabel Graff apart, or Gillian and Emma Reitman, for that matter.

But with Pamela and Amanda Massi, the most identical twins in the group, it's not always easy. The girls handle it well.

"I just say, 'I'm Pamela!'," says the older of the Massi twins—older by one minute. The Reitmans were also born one minute apart, with Gillian the older of the two. Emily was born 17 minutes before her sister Anabel. Perhaps not coincidentally, they look the least alike.

"We're half and half," says Emily, when asked if she and Anabel are fraternal or identical twins.

Despite their physical similarities, however, all six are individuals—a fact not lost on their classmates.

"They just treat us like normal people," says Emily. Still, all agreed they were surprised to find themselves in a classroom among so many twins, even though teachers and parents alike had at least some idea.

"My mom said there might be two," said Gillian.

"It was very surprising," added Anabel.

More striking than their physical resemblance is how close the girls are as sisters.

They don't always sit together in class, said Gillian, because "we're together 24 hours a day." But they all feel they have their sisters to lean on when they need to.

Emily summed it up in a diary entry on the first day of school. She was nervous, but reassured to have her best friend at her side.

"I want to make new friends, but keep the old," she wrote. "One is silver, the other gold."

Blood clinic last in old fire hall?

The Westmount Fire Department's fifth annual blood donor clinic will take place Sept. 20 at 19 Stanton Street in what might be the last blood drive in the old fire hall if construction of a new building starts in the coming year. The blood drive runs from 2:30 to 8 p.m. Free parking is available, as is a free spaghetti dinner with each pint of blood donated.

There will also be coffee, donuts and door prizes.

For more information, contact Lt. Earl Graham at 989-5222.

"A TOP PRODUCER IN EASTERN CANADA"



"Whether buying or selling a property, my commitment to you is... RESULTS! Please allow my success to work for you. I appreciate & welcome your calls."

Joan

JOAN PRÉVOST
Affiliated Real Estate Agent

RES: 846-8836
OFF: 934-1818

ROYAL LEPAGE
Chartered Real Estate Broker

40104434

RENT A COMPUTER ON SITE

- IBM, Macintosh computers • Laser printing
- **INTERNET**
- PC Software: Word 6.0 for Windows, WordPerfect, dBase IV, Lotus 123, Improv, MS-Flight Simulator
- Mac Software: PageMaker, Word, Excel, WordPerfect, MacDraw, McPaint
- Computer library • Hourly rentals

Atwater Library Computer Centre
1200 Atwater
935-7344

40105386

FREE MEMBERSHIP
FOR WESTMOUNT RESIDENTS

Atwater Westmount
Médi-Centre

With or without appointment
Avec ou sans rendez-vous
935-1860

4040 St. Catherine St. West, Westmount
(opposite Place Alexis Nihon) ATWATER METRO

40105395

• Walk-in Clinic • Family Medicine • Cardiology
• Dermatology E.N.T. (ear, nose, throat) • Face & Neck Surgery
• Internal Medicine • Surgery • Nutrition • Clinical Psychology



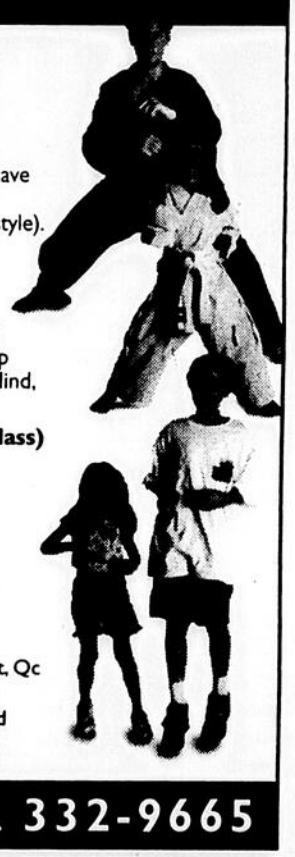
FUN & FITNESS

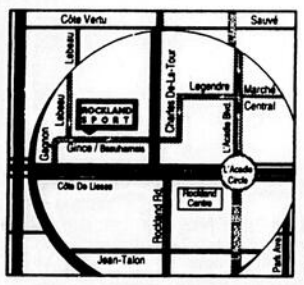
CHILDREN FROM 5 TO 13 YEARS OLD

Rockland Sport presents its
Kids Fitness Programs

- **Kids Karate** *(Children 5 to 13 years old)*
Sharpen your child's mind and body while they have fun in our Kids Karate Program. Headed by **Gérard Lauzière**, 4th dan black belt (Shotokan style).
Session starts Sept. 19, 1996

- **Kids Dance** *(Children 8 to 12 years old)*
Kids Dance will get your kids groovin' to a beat! "Funky Jazz" combines the latest jazz and hip hop dance moves. Headed by **Felicia Forde** from Mind, Body and Soul dance group.
Session starts Sept. 18, 1996 (Recital last class)





ROCKLAND SPORT
95 Gince
Ville Saint Laurent, Qc
(corner Lebeau, opposite Rockland Shopping Center)

Call now to register. 332-9665

Champs Elysées

Noon
Monday to Friday
Table d'hôte $12.95
Evening
Monday to Saturday
Table d'hôte and
Menu à la carte

Restaurant Champs Elysées
Fine French Cuisine -- Warm Ambiance
939-1212
1800 Sherbrooke W. (corner St. Mathieu)
Valet parking

Now Music 3 Nights a Week
Thurs: Singer Guitarist
Fri: Latin Music
Sat: Jazz Trio

Champs Elysées

40194684

Police files

By BERNIE O'NEILL

Valuable computer, pen swiped from truck

A man whose computer was stolen can't even turn to his back-up method of recording information—his pen—after that was stolen, too, in a theft last week.

The $10,000 laptop computer is now sitting in someone else's lap after it was lifted last Thursday from a truck parked on Melville Avenue near St. Catherine Street.

The theft occurred sometime between 7:15 and 8:30 p.m.

The computer was in a fabric bag. The bag also contained a mouse and CD holder.

Also missing is a $300 Mont-Blanc pen, police said.

The computer was stolen from a 1990 Mazda truck.

Police have no witnesses and no suspects.

Maritime visitor gets eyeful of big-city crime

A visitor from New Brunswick was witness to a smash-and-grab cell-phone theft last week in broad daylight.

The witness's father, a Westmount resident, told THE EXAMINER his daughter was walking along St. Catherine Street near Melville Avenue when a group of youths passed on the other side of the street.

Suddenly there was a loud crash. One of the youths had smashed the window of a parked car, then reached inside and took something out.

To the astonishment of the Maritime visitor, the group then continued to walk as if nothing had happened.

However, the young woman, who was pushing her baby in a stroller, spotted a passing police car shortly after and told the officers what she had seen.

The officers gave chase.

Four young men were arrested, according to Const. Lise Bergeron of Station 23. However, three were released because, according to police, the witness could not be found following the arrest to identify the suspects.

The incident took place at around 3:30 p.m. last Friday.

One youth, age 16, has been charged with resisting arrest. He is a Montreal resident, from Cote St. Catherine Road. Missing from the vehicle, a 1991 Chevrolet Lumina, was a cellular telephone. The car is owned by a 30-year-old businessman from Brossard.



Life is a Dream
For those we love

High quality health care
❤
Luxurious & secure environment
❤
Balanced & delicious meals
❤
Rich social & recreational program
❤
Intimate & comfortable rooms

Best wishes for a Happy, Healthy & Prosperous Rosh Hashanah

Château WESTMOUNT
Consumers' Choice Award 1996 For Business Excellence GOLD

4860 West, de Maisonneuve Blvd.
Westmount, Quebec H3Z 3G2
Tel.: (514) 369-3000 Fax.: (514) 369-0014
40105489



St. Andrew's-Dominion-Douglas United Church Tel.: 486-1165
Sunday Service at 11:00 a.m.
Sermon: "Spectacularly Forgiven"
Rev. Robert J. Shank
Youth Church and Crib Corner
The Boulevard & Lansdowne
Buses 124, 66 stop at the door
40104616

A PRIVATE NURSING HOME



Serving autonomous and non-autonomous persons (Alzheimer's, Parkinson's, cerebral-vascular accidents and others) for over 25 years
For short or long-term residency
25 years of excellence make all the difference

MANOIR PIERREFONDS MANOR

For a discreet consultation, contact Mrs: Thérèse Blouin-Rioux
(514) 626-6651
18465 Gouin Blvd. West, Pierrefonds
A licensee of the Quebec Health and Social Services Department
40105073



House Talk
the latest on real estate!
by Sylvie Lafrenière

Westmount and Adjacent (from A to C)

446 Argyle Gracious stonefront near Selwyn House School. Large common rooms with very high ceilings, wonderful lay-out, and a basement like you've never seen before (promise!). $319,000.
107 Blenheim Place Victorian cottage, perfectly suited for today's family living on a tight budget. Westmount's best street for playing hockey!!
3279 Cedar Detached Adirondack stone cottage close to private schools, downtown. Air conditioned, two-car garage. $489,000.
458 Claremont A real steal... four-bedroom cottage above Sherbrooke, luxurious family bathroom, private fenced garden, fin. basement, woodwork... just reduced to $199,000.
603 Clarke Custom-built at the top of the street. Price includes large adjacent building lot. For the discerning buyer. $895,000.
596 Côte St-Antoine Finest quality home with woodwork, stained glass, 3 working fireplaces, large balconies, separate garage, etc. $348,000.

Sylvie's Sunday Open House - 2 to 4 p.m.

5165 Côte St-Antoine 1st open house: immaculate Lambert-built, thoroughly restored with great taste and flair. 2 fireplaces, 5 bedrooms, finished basement, beautiful garden, garage. Seriously for sale at $299,000.

Si vous avez l'intention de participer au marché immobilier cet automne, il vous faut appeler quelqu'un de réveillé et de dynamique pour vous conseiller (moi!!). Si je ne suis pas au bureau, laissez votre nom et no de téléphone, on me préviendra tout de suite sur pagette. Du service hors pair pour des clients pas ordinaires!!

Sylvie Lafrenière
Chartered Real Estate Agent
RE/MAX Westmount Inc.
Chartered Real Estate Broker
1330 Greene Ave. Tel: (514) 933-6781
40103953

Dairy Queen

The One & Only Blizzard® Is Now Better Than Ever!



Try our 12 oz. Blizzard® flavor treat. It's on sale.
$1.99
Reg. $2.90
Valid until Sept. 22 '96

HOT EATS. COOL TREATS.
Dairy Queen
We Treat You Right®

© AM D Q Corp 1995
® Reg U S Pat Off. AM D Q Corp
Dairy Queen® stores are proud sponsors of the Children's Miracle Network Telethon, which benefits local hospitals for children.

4890 Sherbrooke St. West,
(Near Victoria)
485-6583
VENDÔME
40103958

Consulting public to be topic at WMA meet

By Michael Bourguignon

City council's consultation habits and the futures of Victoria Hall and the protective services building will be on the agenda when the Westmount Municipal Association meets next Monday, Sept. 16 at Victoria Hall.

The WMA's first meeting of the year will feature a report from the task group involved in the drafting of the WMA's brief on solid waste management, as well as reports on health services and Healthy Cities, regional environmental activities, WMA membership and finances, and surveys.

Under new business, Kathleen Duncan will speak about the MUC's transportation services for the handicapped. The meeting will close with a discussion of recent events in Westmount, where some of the WMA's more pressing concerns will be discussed.

"This is where some of the most lively discussion will be," president Carl Frederiksen said.

Of particular interest will be a talk on how well the City consults with residents before making decisions.

Lack of consultation was among the chief beefs of Edgehill Road residents who recently succeeded in convincing the City to reverse its decision to narrow their street. Residents of the Thornhill area have recently opposed plans for a new protective services building that some feel would jeopardize the residential character of their neighbourhood.

In the case of the protective services project, Frederiksen noted the City has consulted with Thornhill residents, "but some citizens feel there should have been a wider consultation."

He said the WMA may strike up a special committee to address the consultation issue and take its recommendations to council.

All are welcome to attend the meeting, which begins at 7:30 p.m. in Victoria Hall's Prudhomme Room.

A sign that Julia was here

vendu
à vendre
julia daniels
935-4524
RE/MAX 933-6781
westmount J.D. INC. courtier ind.

"Call today to find out how this value-added feature can be installed on your property!"

HIRE THE BEST!
(It won't cost you any extra)

Julia Daniels
chartered real estate agent

935-4524
REMAX WESTMOUNT J.D. INC.
independently licensed and autonomous
40103987



Real Estate
By Reg Morden

SELL AS-IS OR UPGRADE?

Should a homeseller rehab for extra profit before placing his home on market? There are strong arguments pro and con on this subject.

An experienced agent can offer constructive suggestions on upgrading as part of the total marketing effort to help sellers realize a maximum return on their housing investment. On occasion, a situation may exist where rehab expenses would exceed a seller's budget and the seller should decide to sell the house as-is.

Also, a seller may find that the cost of improving the home will end up costing a lot more money than the increased market price would bring.

Major improvements in a home, just for the purpose of getting higher selling price is an "iffy" situation. Final costs almost always outsrip original estimates as do time estimates and extreme living inconvenience. All in all, it's usually a better practice to price the home in the condition it is presently in and let the buyer make the improvements.

DETACHED & DESIRABLE

3279 CEDAR.
Opportunity knocks! Be prepared to roll up your sleeves and let your creative juices flow. The effort will be worth it! Value priced at $489,000

777 UPPER BELMONT.
Air conditioned for summer comfort. Well appointed 4 bedroom home in tranquil area steps from the Marcelline School and Devon Park. Superb kitchen with solarium. Asking $659,000

603 UPPER CLARKE
Modern stone bungalow on a double lot (room for a pool, tennis court or another house!). Has in-lawn appartment with private entrance. Double garage, central air. Asking $895,000

To view any of these fine homes, please call me.

Reg Morden,
RE/MAX Westmount inc.
Chartered Real Estate Broker
1330 Greene Avenue, Westmount.
Telephone: 933-6781 or 937-7061
Independently owned and operated.
40103800

Le Gourmet HOT & SPICY



Montreal's Finest Oriental Take-Out

"It's not often, if ever, that I cover take-out or home delivered food. But after hearing my colleagues rave about the office luncheons provided by Le Gourmet Hot & Spicy, I thought why not?"
- Helen Rochester

"Hot & Spicy is without a doubt the best take-out restaurant of its kind in Montreal."
- Montreal Mirror

FREE DELIVERY
Westmount & Downtown / Mon-Sun 11:30am - 10:30pm
937-6000

Where few insurance companies feel at home.



Insuring the exceptional home calls for special expertise. For more than a century Chubb has insured fine homes and the belongings they contain.

Neil Mackay Inc. is proud to be one of the independent brokers representing Chubb in the Montreal area. For more information about Chubb's Masterpiece program, please contact:

Neil Mackay Inc.
4795 Ste-Catherine West
Westmount, Quebec, H3Z1S8
937-3939

CHUBB

EXECUTIVE OFFICES
400 to 4,000 s.f.
reasonable rates
Ample parking
A/C, quiet bright
opposite park
4670 St-Catherine West
932-3999
40103956



EDITORIAL

Residents' approach to protest goes too far

You would think U.S. President Bill Clinton had ordered a bombing raid on Edgehill Road when you consider some of theatrics and apocalyptic language used by one resident in his ultimately successful protest last week over the narrowing of that street. (The city will put the sidewalks back where they were, at a cost of about $5,000, in accordance with residents' wishes.)

"Edgehill Road strangled, to suffocate!" resident Sam Fattal wrote in one of various letters and faxes, including one that accompanied a petition signed by motorists he stopped in their cars. "Biased poll, challengeable in the courts!" he wrote of the city's subsequent poll of residents—all in capital letters, of course.

Often you will hear stories of helpless citizens who need some defence from a cold and uncaring government. But lately in Westmount the reverse seems to be the case: government proposes some measure it feels is an improvement and it is greeted with a cold blast from a resident who asks nothing more than, "What's in it for me?"

Words to live by.

Is 'moderation' now a dirty word in Quebec politics, even at the municipal level?

The one saving grace in all this was that instead of giving in to complaints from a single resident and a couple of supporters, the city did do a poll of Edgehill residents. That poll also came out against the work. But even though responses are kept anonymous in city polls, one can't help but wonder if other Edgehill residents felt badgered into saying no to the narrowing.

Sadly in the end it all seemed to boil down to who was getting more green space and who was getting the wider sidewalks, and had less to do with the safety issues first expressed.

What's also unfortunate is that the Edgehill story seems to be yet another case in which a resident has taken to heart the increasingly popular notion that "looking out for No. 1" is Job 1 and in achieving that end, almost anything goes. First, we witnessed dog owners descending not unlike a mob on City Hall, jeering and heckling city councillors and bird watchers over new leash laws at the Summit last year. (Things seemed to get patched up somewhat afterward, although there was a volley of letters in recent weeks prompted by fears the dog bylaw will be tightened.) Second, we witnessed opponents of the rezoning of the train station property scaring voters by saying that the site could also become a methadone treatment centre. Someone even posted a sign anonymously that read, "Vote no to backroom deal-makers and trough swillers," in reference to city councillors. This, after the council had restarted the rezoning process because several residents said they had not been properly informed.

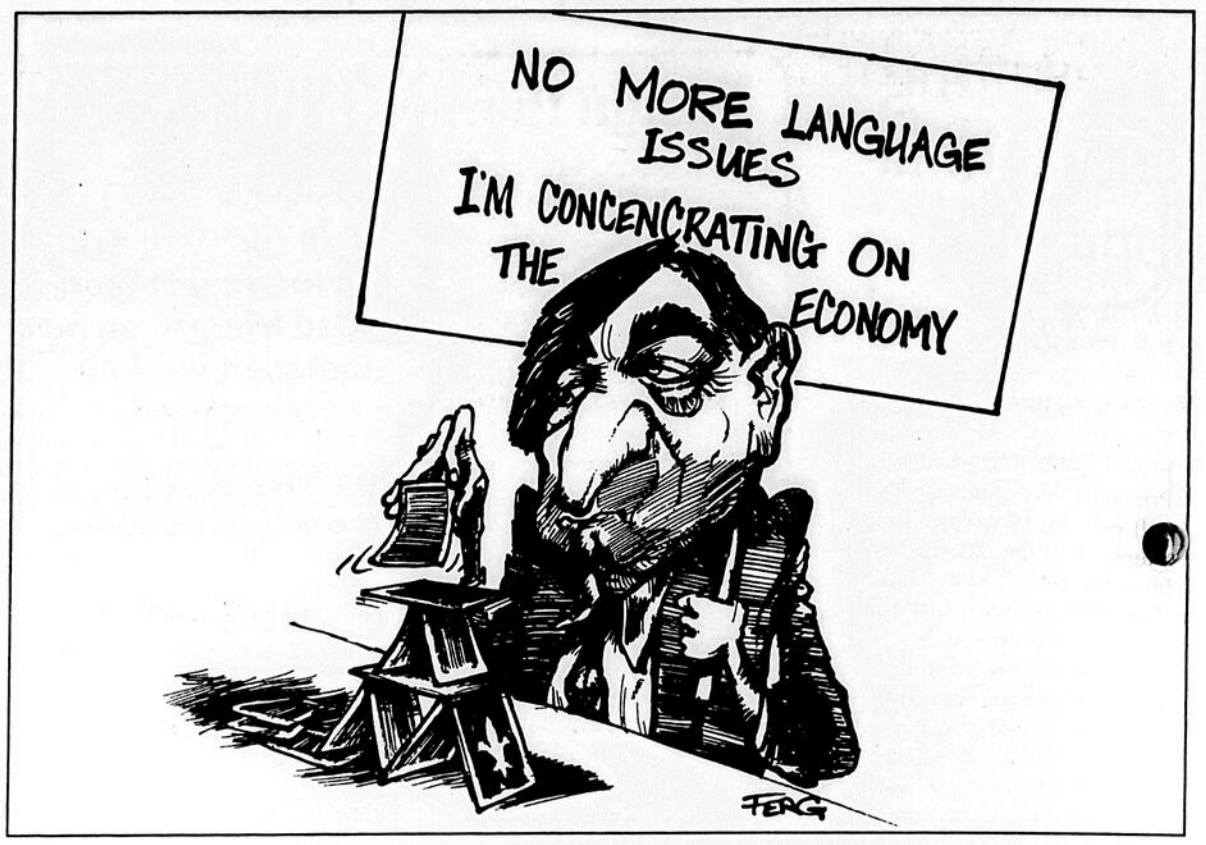
So much for civil discourse on the local level, where neighbours still have to live together long after a disagreement is settled. (Mind you, in turn, the mayor leveled criticism at the leader of the no campaign in the aftermath, which made him look like something of a sore loser.)

While vigorous debate can be healthy, one wonders what could have brought us to the stage where flopping down on the floor and throwing a public tantrum is perceived at least by some as the way in which a resident gets what he wants; where "going ballistic" has become Option 1 on a list of approaches in dealing with City Hall.

Do residents feel that's the only way to get the attention of the media? Or perhaps residents feel powerless because their case is not being strongly argued by the representative of their ward. Do residents feel disenfranchised because their councillor does not go to bat for them at City Hall? Because they are greeted by this monolithic council nodding in seemingly constant, unanimous agreement?

Whatever the case, these episodes are a change from the past and there's little excuse for them. One wonders if perhaps local government will change, too, in response, and start taking a more stern approach, not unlike a parent dealing with a two-year-old. If city council suddenly begins turning a deaf ear to anyone who will not present his or her case in a civilized, reasonable manner, you'll know where the council is coming from. Lately they have shown patience and good will, even when it is not reciprocated. One can only wonder how long this can last.

—Bernie O'Neill



FROM THE MAIL BAG

Unfair criticism of man who has given much

To the editor:

The reference to Peter Blaikie in your Aug. 29 editorial ("Galganov could use a thicker skin") seems an unfair criticism of a man who has given time and energy to the cause of preserving what is good and unique about Montreal and Quebec. I believe he has earned the right to express his opinions publicly and have them listened to with respect and consideration.

In my view, Mr. Blaikie has defended the rights and needs of English-speaking Quebecers while encouraging the essential French character of Quebec. In the public statements I have heard, he has done so with intelligence and dignity and with an understanding of the economic and social implications of radical separatism.

If Mr. Blaikie's temper has been frayed in public recently, perhaps he is testament to the frustrations of many other Canadian citizens in Quebec.

Susan McGuire
Montrose Ave.
WESTMOUNT

Is resident taking page out of premier's book?

To the editor:

This is in reference to Laura Wagner's alleged poll of 14 neighbourhood residents, asking if they would still oppose construction of the protective services facility on Victoria Avenue ("$6-million multistation loan gets green light," Sept. 5 news).

Is this lady taking a leaf out of Lucien Bouchard's book? Does she propose to keep holding referendums until she gets the answer that *she* wants?

Maureen Tinsley
York St.
WESTMOUNT

Price-fixing form of extortion, and criminal

To the editor:

When I wrote a couple of weeks ago discussing the high price of bread in Montreal, I mentioned that our MP might inquire about what the federal Bureau of Competition policy was doing in the way of inquiries.

I mentioned then that four Quebec cement companies had been fined $5.8 million, and remarked, "Seems only bank robbers go to jail these days."

I spoke too soon. According to the Globe and Mail this week, a Sherbrooke driving instructor was sentenced to a year in jail of price fixing. Four other Quebec firms are facing trial.

Seems Ottawa is going to set an example.

Though I am 100 per cent in favour of free enterprise and the capitalist system, I consider price fixing a form of extortion and of course it's a criminal offence.

Why Jacques Perreault was hit by a jail term while some bigger fish walked out of the courtroom, I don't know.

Perhaps he wasn't wearing a white collar.

Edward W. Barrett
Kensington Ave.
WESTMOUNT

THE WESTMOUNT
Examiner
210 Victoria Ave.
Westmount, Que.
H3Z 2M4
Ph: (514) 484-5610
Fax: (514) 484-6028

Reach us directly at: 484-7523

Publisher (interim):	Gordon Brewerton	ext. 22
Editor:	Bernie O'Neill	ext. 27
Reporter:	Michael Bourguignon	ext. 32
Administration:	Debbie Dore	ext. 22
Sales manager:	Peter Yakimchuk	ext. 28
Sales consultants:	Harvey Aisenthal	ext. 25
	Sandy Cobrin	ext. 24
	Janice Proctor	ext. 26

Member Canadian Community Newspapers Association
Member le réseau select
Member Membre Quebec Community Newspaper Association Association des Journaux Régionaux du Québec
CCNA Verified Circulation Controlled

THE WESTMOUNT EXAMINER is published by Publications Dumont (1988) Inc., a division of COGECO
Printed by Groupe Quebecor Inc., The Sherbrooke Record, Sherbrooke, Que.
Second class mail registration number 1760
Publisher's liability for error: *The publisher shall not be liable for slight changes or typographical errors that do not lessen the value of an advertisement. The publisher's liability for other errors or omissions in connection with any advertisement is strictly limited to publication of the advertisement in any subsequent issue or the refund of any monies paid for the advertisement.*
Mail subscription in Canada: $25.56 per year.
Outside Canada: additional $60 year.
Includes 7% GST and 6.5% PST.

Old News
(from the examiner archives)



Forty-five years ago
September 14, 1951

LOCAL RESIDENTS TO GET FIRST VIEW OF PRINCESS: Princess Elizabeth and Prince Philip will pass through Westmount on the afternoon of October 22 on their way from Dorval airport to the Windsor Hotel where they will stay during their brief sojourn in Montreal.

Coming west the party will take Sherbrooke street in Nortre Dame de Grace then N.D.G. avenue east to Victoria avenue, down Victoria to Sherbrooke street and east to Peel street before entering the Windsor Hotel.

While not so extenseive as the tour of King George and Queen Elizabeth in 1939, Westmount residents will have good vantage points all along Sherbrooke street.

On the evening of their arrival the Royal couple will attend a hockey game at the Forum.

Thirty-five years ago
September 8, 1961

RUINS ON THE SUMMIT: Most everyone has heard of England's Stonehenge, that ruin shrouded in mystery. On the Summit of Westmount are some smaller but none the less interesting stone relics.

To reach the ruins, in the easiest manner, go to Wetmount Lookout on Summit Circle. Behind the lookout is a large path leading to the interior of Summit Park. Walk along it until you reach a fairly large clearing. Turn left, and you will see the ruins.

Twenty-five years ago
September 9, 1971

ELECTOR NAMES ON POLES: For the first time ever, Westmount's municipal electoral list will be posted on trees and posts throughout the city to give citizens a chance to check their registrations on the electoral roll.

The next municipal elections take place Nov. 1.

City hall says the lists will probably be posted by Saturday. Each section of every street will have its own section of the list.

If a person finds he is not shown on the list and feels he is qualified to vote, he should contact the city clerk, Ronald Seaman.

In the case of a disagreement between the clerk and the unregistered person over the unlisted person's right to vote, the municipal court will decide.

Letters always welcome

Letters are welcome and every effort will be made to print them, space permitting. The more concise the letter, the better its chances of being printed. Letters must be signed and bear the writer's address and daytime phone number for identification purposes. Letters should be sent to: The Editor, 210 Victoria Ave., Westmount, Que., H3Z 2M4, or faxed to 484-6028.

Taking the plunge with one brain, two tongues

MAYOR
Peter F. Trent



I consider myself articulate in French, but it does require somewhat more effort. Sometimes, it's a bit like swimming with your clothes on: progress is slow and inelegant, but you manage to get to your objective. Switching back to English becomes the linguistic equivalent of putting on a Speedo. I can then slip along nicely, unencumbered by French grammatical formalities, its tyranny of word agreement and arbitrariness of genders.

But, usually, I just take the plunge in French, unmindful of committing grammatical solecisms. And I'm getting better at the sex of words, even picking my way through those that swing both ways, such as *mémoire, poste,* and *poêle* —which has three meanings, depending on gender.

By the time the cameras were rolling last week for an interview on Radio Canada's *Le Point,* I had once again shucked off any linguistic diffidence, and I engaged M. Serge Ménard in his own element—or at least in his own language. As you probably know, M. Ménard is Minister of the Montreal Metropolis.

Poor Minister Ménard. After a successful stint as Minister of Public Security—where he exploited his background as a criminal lawyer—his new job is no piece of cake. As *Le Devoir* said editorially, in trying to deal with the mayors of the region, he won't have a marijuana field to cut down in front of the cameras. The grass must seem greener in his old stomping grounds. Now his job is to stop the whole region going to pot.

My French is not always up to word games and puns, so during the televised discussion, and while M. Ménard was extolling the virtues of creating yet another commission for our region, I was wasting valuable mental time in deciding whether "my preference for sins of omission rather than sins of a commission" translated well into French.

It must be the Cartesian side of our francophone friends that puts them at risk to bouts of structuritis. We've got a problem? Let's create a government structure to deal with it. Maybe it comes with the language: a language as elegant, as structured, and as internally logical as a minuet.

One thing that M. Ménard said that really got my goat: he referred to the parochial rivalries in the region that supposedly prevent any kind of regional cooperation. The media, too, are always going on about "squabbling" among municipalities. Why is it that any difference of opinion in the Quebec legislature is referred to as "debate," yet when there is a genuine difference of opinion between, say, the Island cities and the off-Island towns, it's called "squabbling"?

Besides, when asked to give an example of such "squabbling," M. Ménard is hard-pressed to give examples. Certainly, as president of the Conference of Suburban Mayors, I've made it a point to forge a consensus. Believe it or not, we also get along with the city of Montreal.

Like everything in Quebec, maybe it's his choice of language.

Piping in St. John

Members of the St. John Ambulance Pipe Band lead a small parade through Westmount on the weekend during the ambulance group's 100th anniversary celebrations in Westmount. The parade was followed by demonstrations at Westmount Park and a dinner at Victoria Hall. Division 178 Westmount is part of the St. John Ambulance Brigade, made up of volunteers who provide first-aid at events throughout the Montreal area. It is the second oldest brigade in Canada, behind the Toronto brigade. It has met in various Westmount locales over the years. For the past five years the group has met at Fire Station No. 2 on Victoria Avenue.



Cutting debt *and* taxes is mission impossible

MP
Lucienne Robillard



After refusing throughout the Mulroney years to make the difficult decisions in order to combat the deficit, Jean Charest's Progressive Conservatives decided, during their recent convention in Winnipeg, to reduce income taxes by 15 per cent, while at the same time eliminating the deficit.

Recalling the grave situation we inherited from the previous government, it is important to note that in 1993, the deficit represented 4 per cent of our Gross National Product (GNP). It is clearly evident that the Progressive Conservatives are making unrealistic promises.

In what concerns the reduction of the deficit, I believe that the approach taken by the Liberal Government speaks for itself. The approach is based on three principles: equilibrium, equity, and concern for the protection of the vulnerable.

Our Red Book goal to reduce the deficit to 3 per cent of the GNP in the first three years of our government will be reached. We will also attain our new goal of 2 per cent in the following year. This is a significant reduction in terms of 1993.

Within the next two years, the economy will finally grow to a faster rate than our debt. As well, program spending will decrease to a low not seen in fifty years. All of this will result in a situation where we will have the lowest borrowing record of all the G-7 countries.

The high deficit figures led to high interest rates, which in turn resulted in a weak economy and a slow rise in employment. The best way to encourage the creation of jobs is to attack the heart of the problem at hand, creating order and stability in our finances.

We are tightening our expenses not to simply put restrictions in certain areas, but because permanently keeping high deficits will harm not only our economy, but also job creation, in addition to economic growth. They are also a threat to the social programs which Canadians and Quebecers hold dear.

Our approach is balanced, fair, and human. Quebecers and Canadians desire to see deficit reduction, but they also want to protect those who are vulnerable. We will not blindly take any action to reduce the deficit. Let us not forget that the progress we achieve is not solely a result of actions taken by federal government. All Canadians have a stake in this issue, and so, it is the work and effort of the population at large that is helping bring positive results.

Contrary to Mr. Charest's approach, the measures taken by the Liberal Government have proven successful. As well, with the lack of details furnished by the Progressive Conservatives, many observers view their plans with skepticism, especially considering the fact that we are on the eve of an election campaign, which will be very crucial for both Mr. Charest and his party. Finally, only two words can describe the political mission set out by the Progressive Conservatives in relation to the deficit: mission impossible!

Walk/run for breast cancer research this weekend on Mt. Royal

Local girls schools also taking part

Four local private schools for girls will embark on a five-kilometre walk this Friday in aid of breast cancer research.

The event precedes this Sunday's Mount Royal Classic walk/run, an event that has a strong Westmount contingent.

The students of Miss Edgar's and Miss Cramp's, Trafalgar and Ville Marie will take to the streets from their respective schools at 12:45 for a walk to the chalet atop Mount Royal.

They will be joined there at 2 p.m. by Sue Bell of CHOM.

Drinks, baked goods, fruit and ice cream will be served, prizes will be drawn, and the students will present the monies raised to Dr. David Fleiszer, director of the Breast Diagnostic Centre at the Montreal General Hospital.

Proceeds will go toward the purchase of an ultrasound machine in the Breast Diagnostic Centre.

Then on Sunday, the Montreal Amateur Athletic Association will host the annual Mount Royal Classic 5km/10km walk/run.

Registration for the walk/run will get under way at 8 a.m. in the McGill Gym at 475 Pine Avenue followed by the walk at 10 a.m. and the run at 10:15 a.m. Registration/ pledge forms are available at the MAAA at 2070 Peel or by calling Susan Durell at 845-2233.

Forms are also available in IGA and Boutiques La Vie outlets in the Montreal area.

Prizes and a trip for two to any Canadian Airlines destination in Canada will be awarded to persons taking part or pledging.

Last year, $57,830 raised by 850 participants helped pay for a sophisticated ABBI machine to perform computer-based biopsies, which reduces pain, scarring and disfigurement.

This year, the organizers hope to welcome 1,500 participants and raise $75,000.

For further information regarding the Breast Diagnostic Center, please contact Cynda Howard at the Montreal General Hospital Foundation.

The phone number is 934-8230.

Bridge club seeks new members

The Westmount Evening Bridge Club, now under the supervision of a guest director, invites Westmount residents with at least a basic knowledge of the game to join up.

The club meets every Monday, 8-10:30 p.m. in the Ward Room of Victoria Hall.

Members may come with or without a partner.

The fee for the fall season is $25, with an additional fee of $3 for members who bring a guest.

For more information, call Mike Deegan at 989-5220.

Survey on library, sports and recreation

(Continued from page 1)

of performance," said director-general Bruce St. Louis. "When people had dealings with the Building and Planning Department, the survey determined how they were received and how their applications were processed."

In the case of the library, he said, a random survey will be conducted to assess how services are rendered not only to Westmounters but to library users from outside the city.

"Many people are members of the library, but there are also many who just walk in," he said. "We want to get a good cross-section."

Ultimately, similar surveys will look at services in all city departments.



Starting the week of September 23, 1996 for 12 weeks

The Pleasure of Aerobics Autumn Special 96

Taxes not included

Aerobic Dance (Workout Body Design)
$52.00 1 time/week
$83.00 2 times/week

Step
$65.00 1 time/week
$109.00 2 times/week

Buns of Steel
True real course exclusively at Concept Nautilus Cardio
$122.00 2 times/week 1:15

Courses for Children
- Creative dance (5 - 8 years & 9 - 12 years)
- Initation dance (3 - 4 years)
- Karate (5 - 8 years & 9 - 12 years)

$43.00 1 time/week for 10 weeks

- Day & Evening courses
- The Best Instructors
- Private Room (no spectators)

Telephone reservation

MasterCard VISA

CONCEPT Nautilus Cardio

Since 1985 29 centres in Quebec

1500 ATWATER (Alexis Nihon Plaza) 939-1234
4255 JEAN TALON E. (Angle Pie IX) 723-0111

40103901

Wakeling Automotive Services Inc.
Now Bigger and Better!

ESSO

Our New Location offers you the following:
- More service bays for quicker service
- A large waiting room with free coffee
- Full service gas pumps, self service gas pumps
- Convenience Store
- Automatic car wash
- Coin operated vacume for car interiors
- Customer drop off and pick up service (for vehicle repairs)
- The same friendly and courteous staff.

40103788

Wakeling Automobile Inc.
5500 Decarie Blvd. South (corner Dupuis)
Montreal, Quebec H3X 2J2 Tel: 734-0090

Local artists doing their thing, here there and everywhere

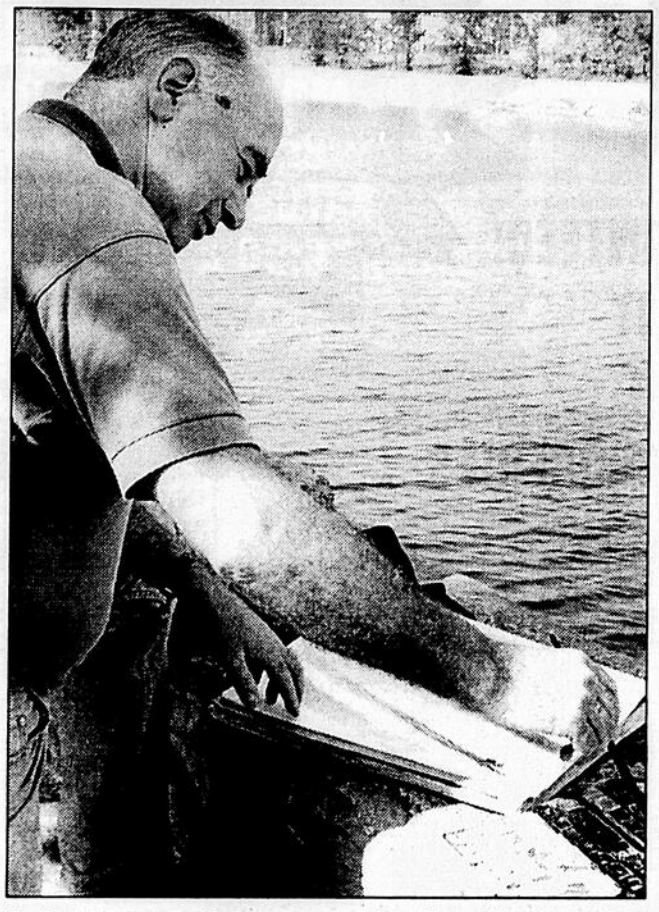
By Roman Solonysznyj

From historic cityscapes to do-it-yourself pottery, Westmount artists are showing their wares at a variety of galleries around town these days. All indications point to a vibrant local art scene that's worth taking a look at, even if you have to go beyond Westmount's borders to do it.

When Westmount artist Anthony Hobbs set up a studio on St. Ambroise Street in St. Henri a couple of years back, he found himself in the former industrial heartland of Montreal. The hum of the factories has long since disappeared from the city's soundtrack, but Hobbs still feels it's important to preserve this aspect of Montreal's history.

"A lot of the factories along the Lachine Canal are about to disappear," the Windsor Avenue resident says. "I enjoy capturing the textures and shapes of these places. It's also nice to keep a record of historic settings. There doesn't seem to be a strong tendency towards painting city scenes among Montreal artists."

By taking advantage of the network of bicycle paths in the south-west corner of the city, Hobbs's portraits of the city reflect the marked contrast between the former grandeur of the area's manufacturing sector and the quiet of a solitary space overlooking the St. Lawrence.



Artist Anthony Hobbs at work at Lachine Canal.

"It's quite astonishing to be able to move from an industrial landscape to a rural-like setting in the space of a bicycle ride," Hobbs says.

From his perch in St. Henri, Hobbs gets some startling views of Westmount, Mount Royal,

(See ARTISTS, page 26)

LES 5 SAISONS

The Fabulous Grocer!

For the Freshness and the Price

Fresh Rabbit
$3.99/lb $8.80/kg

Red Peppers
Product of Canada
69¢/lb $1.52/kg

Blue Grapes in 2L Basket
Product of Ontario
$1.99/ch

Carr's Crakers 125gr
$1.49/ch

Tomatoe Pie 350gr
$3.49/ch

Damafro Brie Cheese
$1.25/100 gr

At your Service...

Westmount
1250 Greene Avenue
Tel.: 931-0249

Outremont
1180 Bernard Avenue
Tel.: 276-1244

Attention. We reserve the right to limit quantities. Valid from September 12th to September 26th, 1996.

40104004

ROCKLAND SPORT

T.N.T.
Tennis in No Time

LEARN TO PLAY TENNIS IN NO TIME...
6 WEEKS IS ALL IT TAKES

Only
$126

- NO MEMBERSHIP REQUIRED
- INCLUDES 12 HOURS OF LESSONS
- ADULT BEGINNER CLINICS AVAILABLE DAYS, EVENINGS & WEEKENDS

ROCKLAND SPORT
95 Gince
Ville Saint Laurent, Qc
(corner Le[illegible]u, opposite Rockland Shopping Center)

Call now to register. 332-9665

METRO
Grocers by profession

NEW
OPENING HOURS
MONDAY TO FRIDAY
8:30 A.M.-9 P.M.
SATURDAY TO SUNDAY
8:30 A.M.-5 P.M.

• QUALITY, FRESHNESS & VARIETY GUARANTEED!
• THE BEST VARIETY IN WESTMOUNT
• BAKERY • DELI • FRESH FISH DEPT.
• MEAT DEPT. • FRUIT & VEGETABLE DEPT.• GROCERIES
ALL YOU NEED FOR YOU AND YOUR FAMILY!

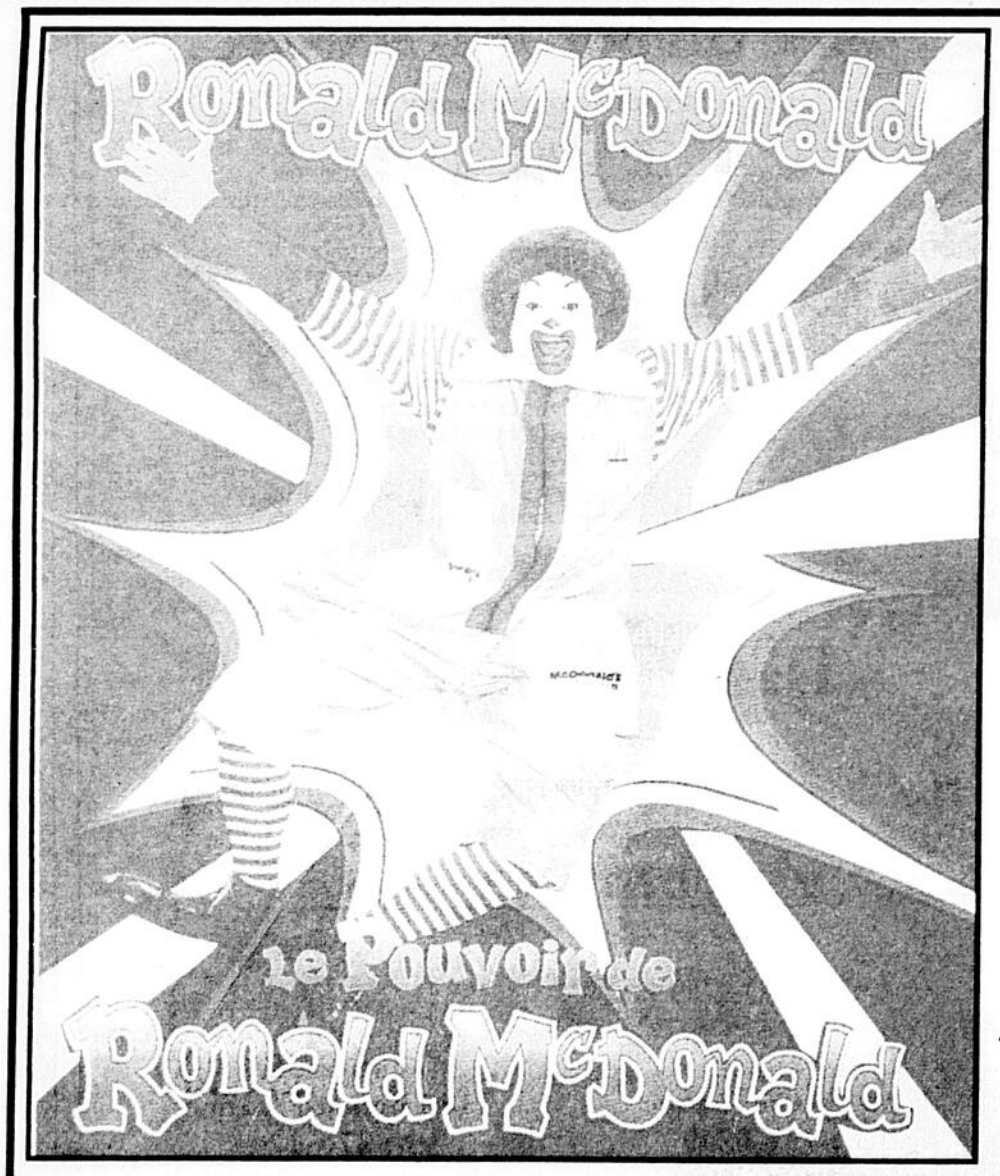
TO OUR MANY JEWISH CUSTOMERS
WE EXTEND OUR BEST WISHES FOR A
HAPPY, HEALTHY & PROSPEROUS NEW YEAR



GRAHAM FLETCHER
Franchise Owner

MÉTRO WESTMOUNT
4840 SHERBROOKE ST. W. (corner Victoria) 488-4083

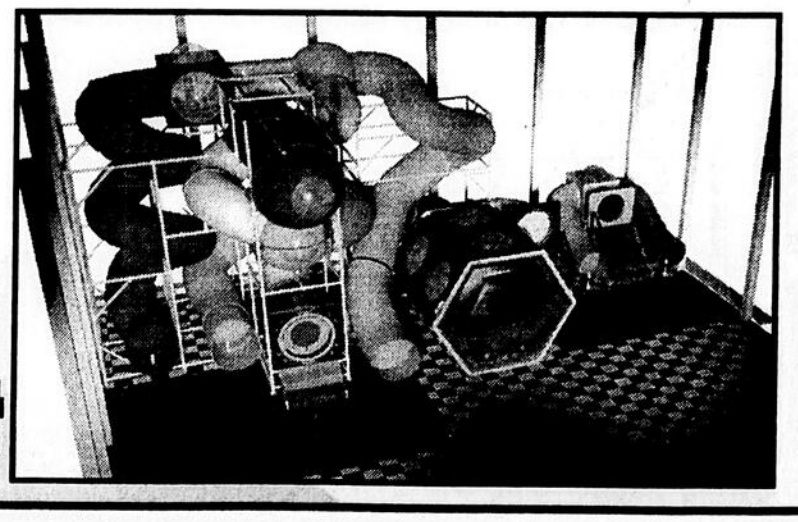
40183994



Venez vous amuser dans le nouveau parc de Ronald...

Come and enjoy the new Ronald playground...

7270 St Jacques Ouest N.D.G.



Sortie/exit 64 off Highway 20 est/east

4182995

Fire calls



From the fire hall

Tuesday, Sept. 3

9:10 a.m. 552 Roslyn: smell of gas complaint, found to be coming from Lansdowne.
9:26 a.m. 548 Lansdowne: four-inch gas main broken, high explosive readings found in dwelling, residents evacuated, power cut to affected homes, police called to control traffic, gas main shut at 11:25 a.m.
12:12 p.m. 4445 St. Catherine: paramedic call for fall on sidewalk, 86-year-old male.
2:02 p.m. 134 Arlington (rear): wire down on tree, found to be telephone wire.
2:19 p.m. 1044 Atwater (front of): First Responder Unit called for male, 45, with drug-related problem, taken to Reddy Memorial.
5:29 p.m. 4800 de Maisonneuve: false alarm.

Wednesday, Sept. 4

1:20 a.m. between 150 Hillside & Abbott: resident reported sparks in lamppost; firemen found burned out light in lamppost; Westmount Light and Power Department contacted.
9:14 a.m. 4924 Sherbrooke: alarm sounding, turned out to be burglar alarm.
3:01 p.m. 451 Mountain: alarm sounding, was burglar alarm.
5:58 p.m. Sherbrooke & Melville: 31-year-old female suffered minor injuries after being cut off by a car.
7:42 p.m. 50 Hillside: First Responder Unit called to treat female, 76, suffering breathing problems.

Thursday, Sept. 5

2:32 a.m. 3 Westmount Square: First Responder Unit called to treat female, 80, suffering chest pains.
11:24 a.m. 557 Lansdowne: smouldering motor on garage-door opener.
12:04 p.m. 1245 Greene: paramedics called to treat male, 82, who suffered stroke.
12:08 p.m. 6 Park Place: person locked out of apartment; firemen gained entry with roof ladder.
12:17 p.m. 2 Westmount Square: First Responder Unit called to treat female, 80, suffering pain in chest; had fallen days earlier, possibly fracturing ribs.
12:45 p.m. 5555 Trent, Côte St. Luc: cancelled en route.
1:31 p.m. 60 Summit Crescent: 31-year-old male taken to Montreal General Hospital suffering trauma to face after being struck in head with branch he was cutting.
1:37 p.m. 4675 Sherbrooke: First Responder Unit called to aid of 2-year-old male suffering head trauma after falling and cutting back of head; taken to Montreal Children's Hospital.
4:54 p.m. 4849 Sherbrooke: paramedics called to help female, 39, with history of medical problems who had fallen unconscious at instant-teller machine; taken to St. Mary's Hospital.
6:59 p.m. 646 Carleton: barbecue on fire, extinguished by owner by time fire crew arrived.

7:49 p.m. 435 Grosvenor #6: complaint of strange smell, found to be due to garbage in back stairway.
8:55 p.m. 4141 Sherbrooke: false alarm.

Friday, Sept. 6

9:19 a.m. Melville & Sherbrooke: First Responder Unit called to aid of female cyclist, 19, who suffered minor wounds to knee and right elbow in collision with car.
3:24 p.m. 4556 St. Catherine #10: smell-of-gas complaint, found to be smell from gas stove.

4:29 p.m. Clarke & de Maisonneuve: paramedics called to assist female, 82, who suffered minor laceration to right forearm and both knees after being knocked over by passing car.

Saturday, Sept. 7

1:58 a.m. 5795 Caldwell, Côte St. Luc: cancelled en route.
4:57 a.m. 4000 Montrose: First Responder Unit called to assist unknown person lying on front lawn; upon arrival police and ambulance at scene but no patient found.
9:42 a.m. 250 Kensington #509: flooding caused by water leaking from broken supply-line for toilet.
10:22 a.m. 4557 Sherbrooke: child trapped in elevator—freed.

5:12 p.m. 512 Grosvenor: First Responder Unit called to assist 15-month-old male child who was choking; problem had cleared by time paramedics arrived; boy was suffering from flu past three days.
6:38 p.m. 319 Prince Albert: First Responder Unit called to assist female, 47, after a fall; ambulance already on scene.

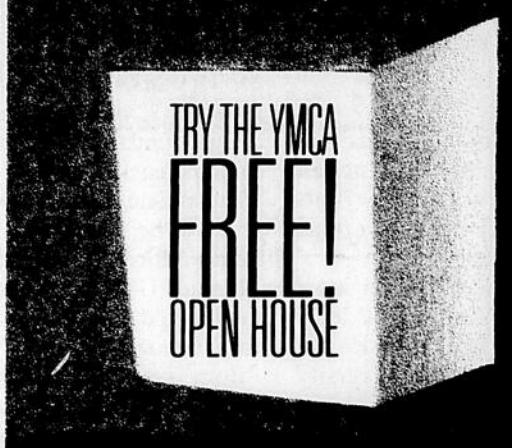
Sunday, Sept. 8

5:47 a.m. 80 Hillside: First Responder Unit called to assist 92-year-old female suffering small laceration after falling while going to change the TV channel.
10 a.m. 167 Hillside: flooding caused by water leaking from broken toilet.
2:24 p.m. 4646 Sherbrooke: First Responder Unit called to assist female, 91, who had twice lost consciousness.
8:14 p.m. 767 Upper Lansdowne: wires rubbing against tree causing sparks.
9:19 p.m. area of Claremont & Sherbrooke: call for alarm sounding, nothing found.

WESTMOUNT YMCA OPEN HOUSE

SEPTEMBER 12 TO 15

Come As You Are!



Into Sweats, Not Spandex?
If you're more into your workout than into spiffy workout gear, come spend a day at the YMCA. During our open house, you can try us on for size absolutely free!

Fully Equipped
Our atmosphere is casual, but our training equipment is cutting edge. We've also got a swimming pool, aerobics space, and a multi-purpose gym.

No Fees Upfront!
You pay only for your membership. If you cancel, you get a refund.

Try our Facilities for Free!
Complete this coupon and present it when you come. You can give our facilities a workout free, and you might win a membership!

Please bring picture ID and a lock.

Westmount YMCA
4585 Sherbrooke Street W., Westmount
Tel.: 931.8046

FREE PASS
Our whole team is pleased to invite you to try the YMCA free!

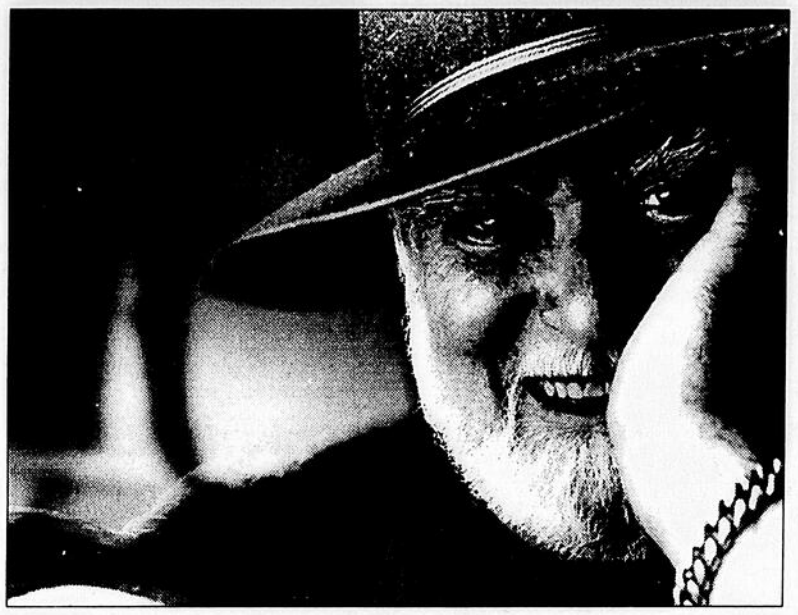
☐ Ms. ☐ Mrs. ☐ Miss. ☐ Mr.
First name _____ Last name _____
Address _____
Postal code _____ Telephone _____
Coupon valid for one day and one person between September 12 and 15, 1996.

MONTRÉAL

Bringing Quality to Life

WESTMOUNT Y. 4585 SHERBROOKE ST. W. 931-8046

Radio-Canada 'jack of all trades' to be honoured



De Maisonneuve Blvd. resident Jacques Languirand not household name in Westmount.

By Diane Couzian

He is a jack of all trades and master of none, admits the modest man who has worn more hats throughout his long career than most people.

Jacques Languirand is an actor turned playwright turned TV journalist turned radio broadcaster turned writer turned university professor. And the 65-year-old Westmounter shows no signs of slowing down.

He's hosted a radio show called Par 4 Chemins on Radio Canada for 25 years. "In English, it translates into Crossroads," he says.

This Sunday, the man with the famous cackle known to many francophone listeners and viewers, will be celebrated in a three-hour radio special hosted by Monique Giroux, that will feature memorable clips taken from his earlier shows.

Born out of the turbulent 1960s era, the show is "partly musical; playing jazz, new age and world beat music," says Languirand, who lives on de Maisonneuve

*(See **RADIO,** page 18)*

A Chance to Win!
A Year of Free Groceries!
$5,200 Value (52 weeks at $100)

Physical Fitness
Draw for all new memberships from now until October 11,1996



40103902

Yearly membership starting from
$19.95 Per month
*Initial evaluation and taxes not included

CONCEPT Nautilus Cardio
Since 1985 / 29 centres in Quebec

1500 ATWATER
(Alexis Nihon Plaza)
939-1234
4255 JEAN TALON E.
(Angle Pie IX)
723-0111

Le Club du Village

DAILY
LUNCHEON SPECIALS

Elegant Party Room
Available for up to 24 People

Assortment of freshly baked cakes available upon request

FULLY LICENSED
Tues.-Fri. 11:30 a.m.-11p.m.
Sat. 5p.m.-11p.m.
CLOSED ON SUNDAYS & MONDAYS
(except for private parties)

4 Somerville (corner Victoria) 485-2502

40104501

Saint Matthias' Church presents

the choir of

Clare College, Cambridge

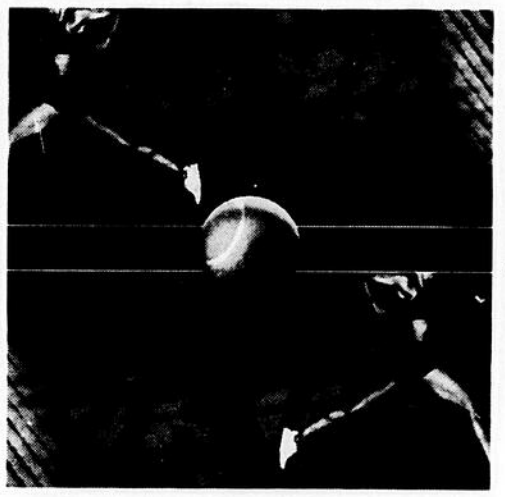
Jonathan Brown, Director

music by Byrd, Bach, Howells, Preston, Wood, Cabena, *et al.*

September 15, 1996 at 8:00 PM

Tickets are $15, $10 for Seniors & Students,
and are available from the church office: 933-4296.

St. Matthias' Church is located at the corner of Côte St. Antoine and Metcalfe in Westmount, one block north of the 24 bus stop.



"Joie de Vivre!"

Une solution remarquable

Pour être en forme et en santé, il faut du temps
et... de la détermination
Il faut s'y donner corps et âme.
Venez profiter de l'expérience offerte par

Le Sporting Club du Sanctuaire.
Une solution de mise en forme remarquable
dans sa version améliorée.

Faites l'essai de nos nouveaux courts de tennis extérieurs en terre battue et de nos autres équipements et innovations, dont des appareils de résistance et un studio d'aéroobie.

Rabais de 60% sur les frais d'adhésion jusqu'au 30 septembre 1996
Abonnez-vous dès aujourd'hui en composant le 514.737.0000!

LE SPORTING CLUB DU SANCTUAIRE
6105, avenue du Boisé, Montréal (Québec) H3S 2V9 • 514.737.0000

Courts de tennis intérieurs et extérieurs
Courts de squash
Courts de racquetball
Programme de mise en forme
Salle d'appareils de musculation
Salle de poids et haltères
Appareils de conditionnement cardio-vasculaire
Classes d'aérobie
Piscines intérieure et extérieure
Terrasse paysagère
Spa de type européen
Vestiaire
Produits de toilette offerts gracieusement
Bistro
Salle de banquet
Événements sociaux
Garderie
Stationnement intérieur gratuit

LE SPORTING CLUB DU SANCTUAIRE

REAL ESTATE

TODD, DURSO & CASORIA

NOTAIRES - NOTARIES
CONSEILLERS JURIDIQUES
TITLE ATTORNEYS

4635 Sherbrooke St. W.
Westmount H3Z 1G2
931-2531

J.E. Todd
A.F. Durso
V. Casoria

40105389



ROYAL LEPAGE
Chartered Real Estate Broker

Proven performance and superior service with integrity and dependability
"I care and look forward to working for you"
Please call me at
937-3114
David S. Lenkorn
Affiliated Real Estate Broker

40103955

#1 IN THE WESTMOUNT OFFICE

Proven performance
and experience
for 30 successful years.
Buying or Selling
Please call me!

934-1818 931-7190



ROYAL LEPAGE
Chartered Real Estate Broker

Dorothy Raich
Affiliated Real Estate Agent

40105384

Catering to your
Real Estate Needs



Sutton Groupe Sutton - Centre Ouest
245 Victoria
CHARTERED REAL ESTATE BROKER

Julie Bourne
Affiliated Real Estate Agent
Call: 937-5350

40104258

NOTRE FAMILLE
EST AU SERVICE
DE VOTRE FAMILLE

Courtier Immobilier Agréé

Nancy NEWTON inc.
481-1800

Chartered Real Estate Broker

LET OUR FAMILY
TAKE CARE
OF YOUR FAMILY

6150 MONKLAND



ERNEST
Affiliated Real Estate Agent



NANCY jr.
Secretary



DALE
Affiliated Real Estate Agent



NANCY
Affiliated Real Estate Agent



DEBORAH
Chartered Real Estate Agent



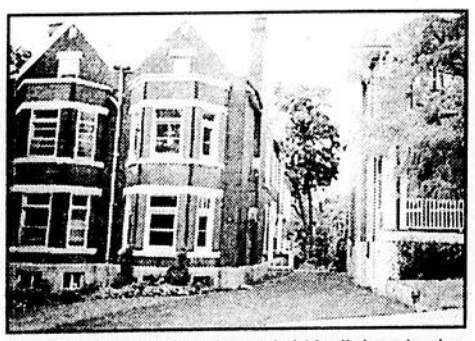
JANICE
Affiliated Real Estate Agent

VENDU EN JUILLET! • SOLD IN JULY

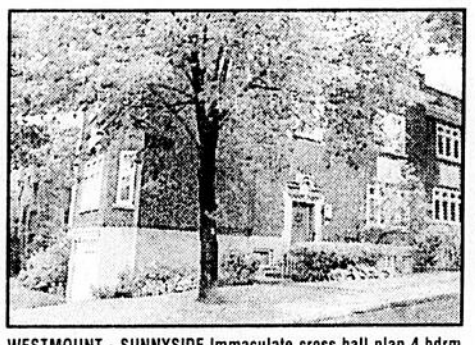
3421 King Edward, N.D.G.
4455 Rosedale, N.D.G.*
4211 Grand, N.D.G.*
4562 Coronation, N.D.G.
4505 Mariette, N.D.G.*
3 Fenwick, Mtl-W*
363 Melville, Wsmt*
655 Mitchell, T.M.R.

* Ces propriétés ont été inscripts et vendu par *Nancy Newton inc.* • *These properties were both listed & sold by *Nancy Newton inc.*

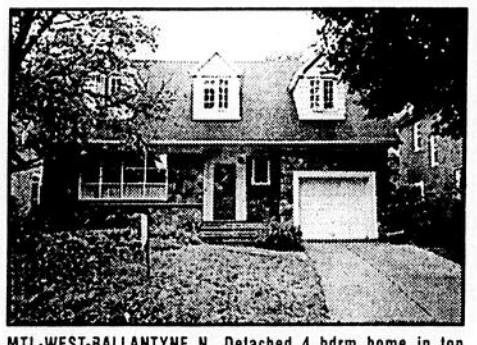
INSCRIPTIONS EN VEDETTE• FEATURED LISTINGS



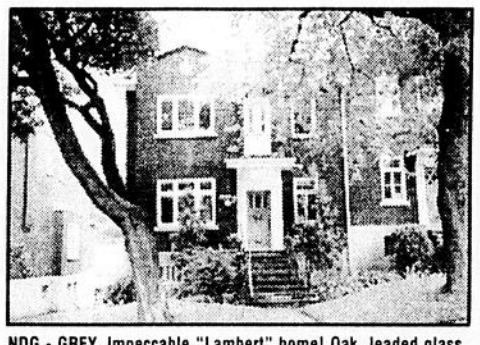
WSMT. Exceptional value for this wonderful family home in prime location! Beautiful details; finished attic; lovely garden. Valeur exceptionelle pour cette merveilleuse maison de famille; grenier amménagé; beau jardin. Faut visiter! $405,000



WESTMOUNT - SUNNYSIDE Immaculate cross hall plan 4 bdrm home! Rich oak floors & woodwork, fireplace, garage. Maison de 4 C. à C. impeccable! Plan central avec immense cachet, foyer, magnifique boiseries en chêne, garage. $399,000.



MTL-WEST-BALLANTYNE N. Detached 4 bdrm home in top location! Ground floor family room, master ensuite, fireplace, immediate! Maison détachée de 4 C. à C. sur rue très recherchée! Salle familialle au rez de chaussé, foyer, occupation immediate! $199,900

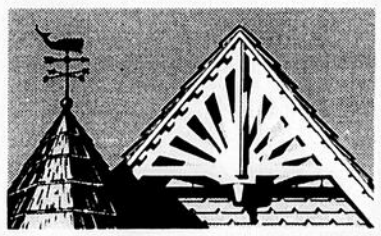


NDG - GREY. Impeccable "Lambert" home! Oak, leaded glass, fireplace, 4 lrg. bdrms, garage. Maison "Lambert"! impeccable! sur une rue des plus recherchée. 4 grandes C. à C., foyer, chêne, fenêtres plombées. $269,000

40103988

REAL ESTATE

BUILDING



P·E·R·M·I·T·S

The following are building and plumbing permits issued recently by the City of Westmount:

Friday, Sept. 6

37 Stayner: Constantin Haddad, door to basement, $5,000.

Thursday, Sept. 5

3303 Cedar: Mr. Mazza, refurbishing pipes, $3,000.

Wednesday, Sept. 4

434 Prince Albert: Mr. Valla, rough-in for basement bathroom, $1,500.

39 Aberdeen: M. Nick Teraci, gas conversion, furnace replacement, $8,300.

Tuesday, Sept. 3

432 Prince Albert: J.P. Valla, basement stair work, $15,000.

53 Forden: M. Roy Jacques, gas conversion, $4,675.

554 Lansdowne: Peter Reid, gas conversion, $4,300.

25 de Casson: M. McDonald, gas conversion, $4,675.

196 Côte St. Antoine: M. Spies, replace gas furnace, $4,600.

631 Victoria: Mrs. Lightfoot, repairs to porch, $4,600.

Friday, Aug. 30

3745 The Boulevard: J. Kraut, alterations to main entrance and garage, $10,000.

380 Roslyn: Max Haberkorn, fence and rear deck, $4,000.

28 Summit Crescent: Jacques and Maryan Maurice, landscaping and swimming pool, $40,000.

4364 Westmount: Sam Berberi, pool house, $50,000.

469 Clarke: J. Robinson and M. Cohen, balconies, landscaping, $28,000.

4215 de Maisonneuve: Association of Condominiums, repair front entrance, brick pointing, $7,000.

Thursday, Aug. 29

107 Sunnyside: Marc Lesieur, replace 3 basement windows, $1,200.

338 Wood: P. Issenman, fence and gate, $1,000.

96 Columbia: J. Latraverse, kitchen renovations, $80,000.

Wednesday, Aug. 28

26 Springfield: Mrs. Khan, landscaping (rear) and fence in backyard, $5,000.

Tuesday, Aug. 27

25 Prospect: Madeleyne Mercure, window replacement, $3,800.

Monday, Aug. 26

32 Belvedere: Elisabeth Fayer, garage, $15,000.

HOUSE TRANSFERS IN JUNE 1996

Address	From	To	Price	Valuation
3 Anwoth	Robert Henderson	Gilles Gagnon & Denis Charest	$363,000	$387,300
28 Anwoth	Jose Rodriquez & Yolanda Moreno	Aldo Vuchich & Mary Jane Brookhouse	$291,500	$294,000
458 Argyle	Jean P. ranchaud	Benoit Côté	$282,000	$316,100
644 Argyle	Janet Savage	Marc Terfloth & Bettina Bretz	$670,000	$911,800
596 Belmont	Beverly Grainger	Abby Grant	$450,000	$363,400
609 Belmont	Michele Vernon	Guthrie Stewart & Sarah Ivory	$505,000*	$365,200
619 Belmont	Richard Todd Pinchuk	Cynthia Richards	$485,000	$343,400
627 Belmont	Nancy Grant McNaughton	Salah Aty Maha	$595,000	$508,200
50 de Lavigne	Elizabeth Ann Strange	127453 Canada Inc.	$630,000	$764,700
4939 de Maisonneuve	Mark Derek Walker & Judith Shenker	Leslie Ann Kenab	$250,500	$242,700
68 Forden Crescent	Norman Eric Webster	Julie Leclair	$503,000	$765,000
19 Grenville	Mark Wilk & Ita Markovitch	Nancy McNaughton & Maha Salah Aty	$595,000	$508,200
446 Grosvenor	Beverly Lee	Pierre Arsenault & Mai Nguyen	$185,000	$112,050***
447 Grosvenor	Robert Vachon	Jon Breslaw & Caroline Cram	$360,000	$262,900
466-468 Grosvenor	Jean Denis Verreault	Grace Phillips	$185,000	$230,200
560 Grosvenor	Ursula Zyla	Phillipe Roy & Amal Amarouch	$380,000	$510,400
9 Grove Park	Irving Hobart Peck	Anne Hamilton	$350,000	$372,500
432 Lansdowne	Vasilios Papanastasiou & Olga Huk	Ibrahim Yousef & Aicha El Haili	$290,000	$328,000
469 Lansdowne	Gerald Wheeler	Madeleine Burla	$255,000	$273,000
482 Lansdowne	David Greenwood & C. Kerrigan	Janine Wuethrich	$250,000	$314,500
595 Lansdowne	Doris Trautmann	Shirin Rabb & Ali Hossain Khan	$340,000	$442,000
4481 Montrose	Lynne Walters	3254895 Canada Inc.	$960,000	$1,014,300
418 Mount Stephen	Peter Slinger & Sheila Stewart	Peter Gibian & Gwendolyn Owens	$263,500	$312,800
443-445 Mount Stephen	Hyman Cooper Estate	Monique Gougeon	$280,000	$342,800
212 Prince Albert	Wanda Potrykus	Gordon Ball	$100,000	$96,300
481 Prince Albert	W. McNamara & C. Macleod	Francois Garcia & Catherine Panzini	$250,000	$225,200
579 Roslyn/4702 Westmount	C. Havens & E. English	Ultramar Canada Inc.	$858,603	$765,000
597 Roslyn	Charles Michael Milic & Paule Fortier	David Cape & Victoria Burns	$412,500	$314,600
14 Springfield	Trina Wilko	Eric Blouin	$225,000	$198,400
445 Strathcona	Evelyn E. Wright	Charles Crawford	$305,500	$373,400
634 Sydenham	Drew & Samuels Investments Ltd.	R. Toukhmanian & S. Manguelian	$935,000	$807,500
4642-4646 St. Catherine	Toronto-Dominion Bank	Graziella (Grace) Giglione	$210,000	$255,700
566 Victoria	Judith Nemes	Ross D. Brown & Marie C. Dufour	$252,000	$276,100
619 Victoria	Douglas V. Hamilton	Giorgio Toso & Christine Tillman	$255,000	$324,000
72 York	Gordon Ball	Wanda Potrykus	$230,000	$239,000
20 Winchester	Janine Ann Wuethrich	Timothy Murdoch & Pascale Lemaire	$206,000	$189,000
366 Wood	Olive Erica Bourne	Beverly Lee	$280,000	$240,800
482 Wood	Robert Barbeau & Helene Gagne	Michael Price & Elisabeth Kuyl	$155,000	$105,733**
500 Wood	Ludmila Rosalie Nemec	Vincent Djenandji	$465,000	$698,300

* Price listed as $1 and consideration; 'contrepartie,' or consideration, listed as $505,000.

** Figure is 33 per cent of total valuation of $317,200.

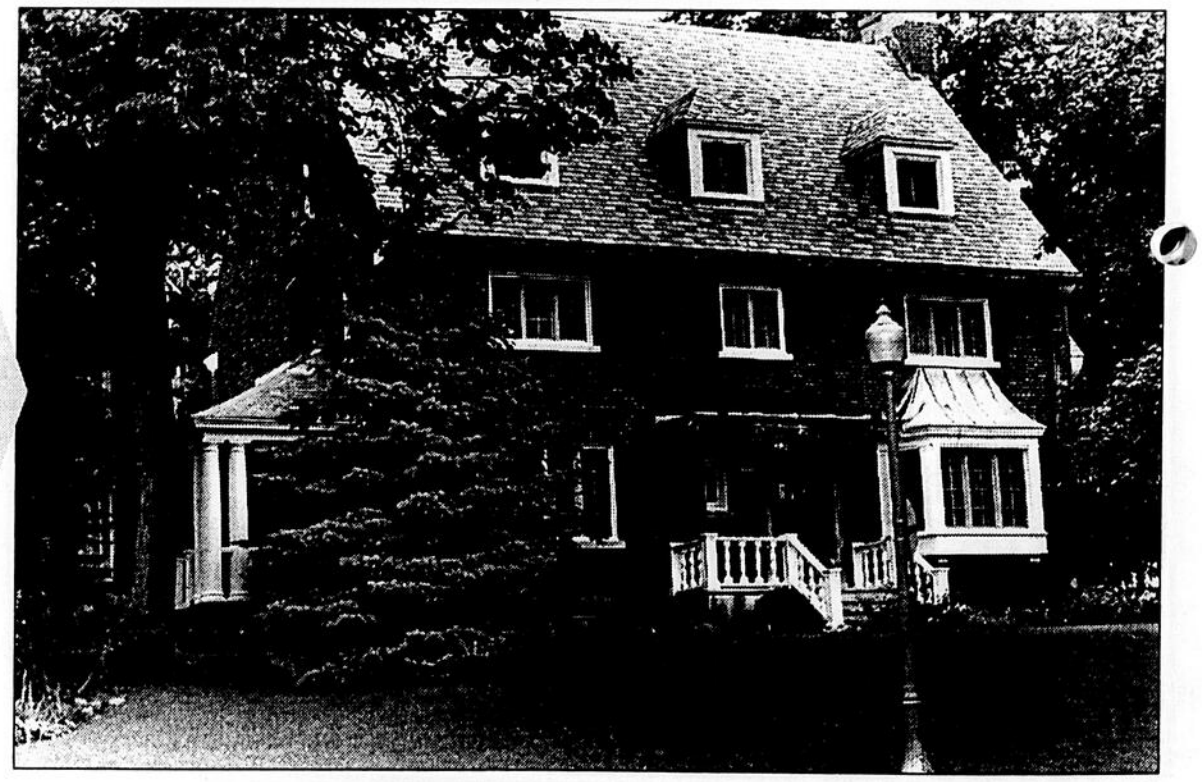
*** Figure is 50 per cent of total valuation of $224,100.

CONDOMINIUMS

472 Mount Stephen	Timothy Wagg	Bahram Yamin	$359,000	$365,000
4175 St. Catherine #606	Marian Gurberg	Helen J. Berlinski	$200,000	$302,900
484 Victoria	Gilles Gosselin	Peter Schubert	$270,000	$255,000
491 Victoria	Anne Penelope Stuart	Carel Folkersma & Hedy Mens	$245,000	$283,000

Montrose home highest priced

This house at 4481 Montrose Avenue in upper Westmount, adjacent to Murray Hill Park, was the highest-priced transfer in June of this year, selling for $960,000. That's slightly below its Montreal Urban Community valuation of $1,014,300. The next highest-priced property was 634 Sydenham Road, which sold for $935,000, well above its MUC valuation of $807,500.

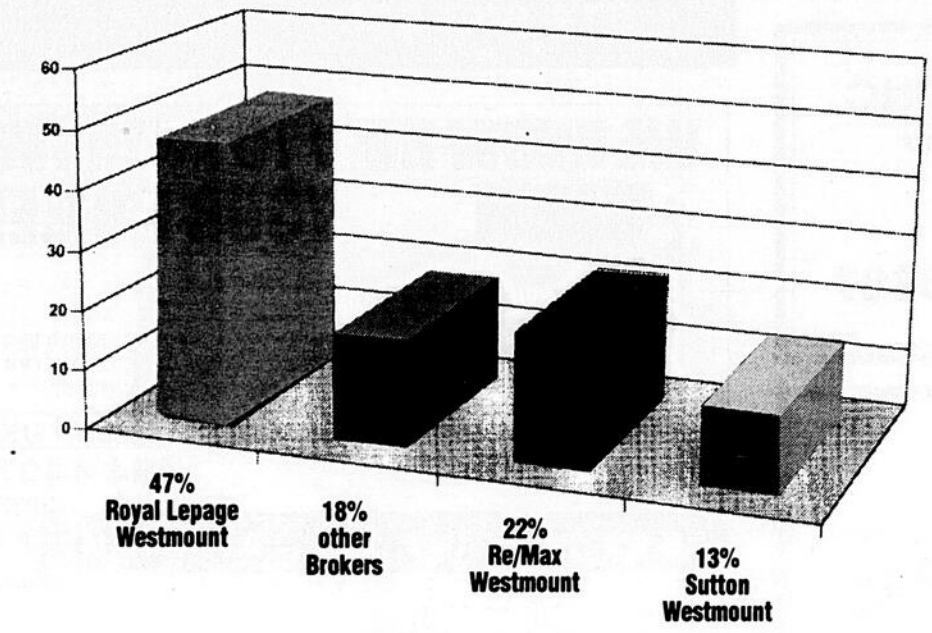


4 WESTMOUNT SQUARE BUREAU #110
934-1818
http://www.royallepage. com

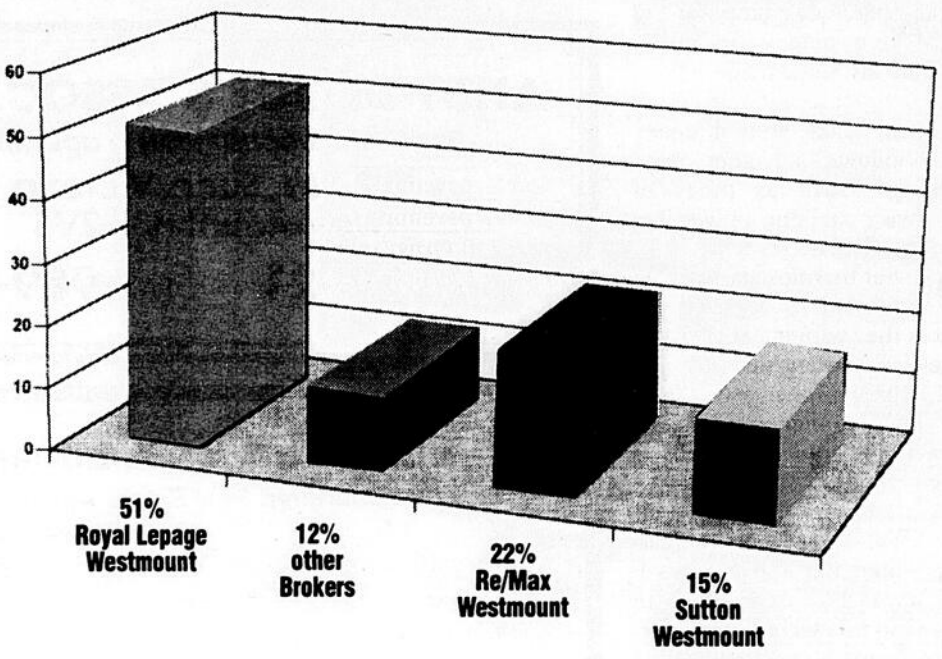
ROYAL LEPAGE
Chartered Real Estate Broker

WESTMOUNT

Percentage of Year to Date Sales Westmount Area



Percentage of Active Listings Westmount Area



THESE ARE THE AGENTS WHO ARE MAKING IT HAPPEN!

ADELAND GHISLAINE	731-6378	MILLIAN JULES	731-8048
BERMAN EDITH	935-4205	O'BRIEN SUSAN	488-0152
BOULAY DANIELLE	489-5025	PAINT MARIE-YVONNE	933-5888
BROSSEAU MAUREEN	935-4597	PLOTNICK NORMAN	482-9080
BURDMAN BRIGITTE I.	934-1818	POWELL NICOLE (MAJOR)	932-0016
CAPLAN DEENA	938-0853	PREVOST JOAN	846-8836
CHANG PATRICIA	861-5391	RAICH DOROTHY	931-7190
CHAYA ALEXANDRE	932-2787	RAY VIVIEN (SHANE)	934-1818
DRENNAN PEGGY	932-7428	REICH MASHA	486-3166
DRUMMOND GEORGETTE	482-4053	ROBIC MYVAN	931-4207
EVANS TERRY	933-6077	ROCHON GILLES	289-9628
GRANT BRIAN	486-5526	SANTINI MARIA	939-9927
HARRISON PAUL	488-5727	SHAPIRO RHONA (GOLFMAN)	484-0115
HOFFER PHYLLIS	846-8012	TAMAZ ANTOINE	844-9324
HOLLINGER LOIS	935-1494	TARAKJIAN OSCAR	989-8765
HOMA PATRICIA	482-3088	TAYLOR LYNDA	937-3406
KIERULF HAAGEN	636-8396	THOMAS JAMES (JIM)	342-6926
LALLY MICHAEL	482-6472	TSADILAS MARTHA	489-0631
LENKORN DAVID	937-3114	WOJCICKA MARGARET	769-4092
LOGAN CHRISTOPHER	485-1426	WOODS SUSAN	933-9459
MARTIN ROSEMARIE (CRYER)	485-7148		

40103797

REAL ESTATE

10 energy saving ideas

Using energy wisely can reduce consumption and save money on utility bills. Here are some tips:

1. Seal leaks around doors, windows and other openings, such as pipes or ducts—with caulking or weather stripping.

2. Set thermostats between 65 and 70 degrees F in the winter, at least 5 degrees lower when sleeping, and at 58 degrees when away from home for more than a few hours. (Warmer temperatures are recommended for homes with ill or elderly persons or infants).

3. Set water heater temperatures at 140 degrees F (at 120 degrees F in homes with infants or elderly persons to guard against accidental scalding), and install waterflow restrictors in showerheads and faucets.

4. Change filters or clean the filters in heating and cooling units twice a year. Close vents and doors in unused rooms. If pipes or ducts run through unheated areas, insulate them.

5. Use drapes, shutters, awnings, shade trees, glass with reflective film or solar screens to keep sunlight out in the summer and let it in during the winter.

6. Check to see if attic and basement (or crawl space) have the recommended level of insulation.

7. If you have a woodburning fireplace, consider installing a natural gas fireplace insert, which can save on energy costs compared with wood. A gas fireplace also will dramatically reduce the air pollution created from burning wood.

8. Consider storm or thermal windows and doors or double paned glass. A less expensive alternative is plastic sheeting, which can be temporarily fastened over doors and windows to retain heat or air conditioning

9. Be sure that dishwashers, washing machines and clothes dryers are fully loaded before running.

10. When buying new appliances, compare energy efficiency ratings and annual operating costs.

Many natural gas utilities offer assistance and special programs designed to help consumers reduce their energy bills. Contact your local gas utility for more information.

Antiquités Phyllis Friedman
Quality Antiques and Accessories
Estate Appraisals, Purchases &
Interior Design Service
5012 Sherbrooke St. West
Westmount, 483-6185
Member Canadian Antique Dealers Association
40105385

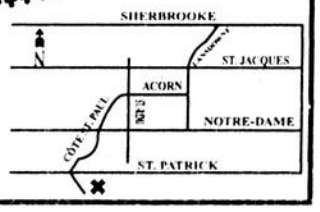
ANDY DODGE & ASSOC. INC.
Real estate consultants & appraisers
C.P. 357, Succ. Victoria,
Westmount H3Z 2V8
Tel: **989-2221** FAX: **989-8887**
40104799

Christopher R. Logan
Chartered Real Estate Agent
If you are buying or selling . . .
for professional results, work
with a professional!
Direct line: 485-1426
ROYAL LEPAGE
Chartered Real Estate Broker

40105393

WINDOW WASHING
HOMES • OFFICES

MONTREAL WINDOW CLEANING
92
392-1363
Serving Westmount for 92 years
40103960

ANTIQUITÉS EN TOP
STRATHMORE ANTIQUES
NOW AT
THE WAREHOUSE
5524 St. Patrick St. #320C
362-8040
Open every Tuesday 10-4
or by appointment


Sales and Rentals
We buy quality antiques
40105269

WET BASEMENT?
- ✔ Our customers save up to 50% over other methods
- ✔ No digging inside or outside
- ✔ Finished or unfinished basement
- ✔ Licensed, bonded, insured
- ✔ Transferable lifetime guarantee
- ✔ Permanent water control systems
- ✔ Your problem = our solution



40105366
Basement Systems Quebec
Basement Water Control
514-935-2231

WE KNOW HOW TO IMPROVE YOUR HOME!
save yourself the stress
Our program offers AFFORDABLE design services:
- interior design (bath.,kitchen, etc...)
- exterior walls and windows
- extensions
- specifying materials
- permit applications

reserve time for a **free** consultation
call us
484-4407
"Mon Premier PAS" program
architectural design by young apprentices
KLEIN THIBODEAU HENDERSON
ARCHITECTURE + DESIGN 214, ave Victoria, Westmount, H3Z 2M4

C. Howard Simpkin Ltd.
MASTER ELECTRICIANS
Serving Westmount for over 50 years
- Residential
- Commercial
- Industrial


FAST & DEPENDABLE SERVICE
TEL: **481-0125**
5800 St. Jacques W.
Member, Corporation des Maîtres Électriciens du Québec
40105383

"Our Quality is your satisfaction"
Cuisines MÉLABOIS INC.
established since 1985
FREE ESTIMATES
- Kitchen Cabinets
- Bathrooms Vanity
- Made to Measure Furniture
- Computerized Designs
- Interior Renovations
- Interior Decorations
- Wall Units


RESIDENTIAL
COMMERCIAL
SHOWROOM
9645 CLEMENT, LaSalle
367-5561
40105476

REAL ESTATE

Periodic furnace maintenance recommended

Modern furnaces are complex; high-tech appliances and should be inspected and serviced periodically by a professional heating contractor in order to ensure safe and efficient operation.

This maintenance is recommended whether the furnace is fueled by natural gas, propane or oil.

The start of the heating season is the best time to have a furnace inspected and maintained.

Heating contractors should follow the manufacturer's maintenance guidelines for each unit in accordance with local building codes and regulations.

There are a number of steps that should be included in most periodic inspection and maintenance procedures:

- Inspect the furnace vent system;
- Remove any leaves, nests or other obstructions from inside chimney;
- Replace or clean air filter as required;
- Properly lubricate blower motor, fan and other appropriate parts;
- Replace frayed blower belts;
- Clean pilots and burner chamber;
- Remove dust or lint from furnace vents, registers and baseboard heaters, and;
- Clean and adjust thermostats.

In addition, qualified contractors should check to see that all flue connections and elbows are firmly fitted.

There should not be any cracks or openings at the point where the flue pipe enters a chimney.

Large amounts of rust may indicate excessive condensation inside the flue, which can be a sign of improper installation.

Consumers should choose their heating contractor carefully. Among other qualifications, contractors should carry proper insurance.

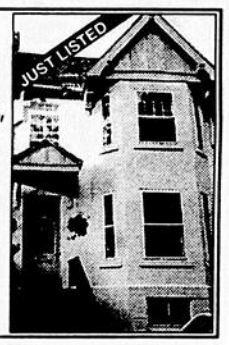
Contractors should also be able to supply references and any appropriate state and local licenses.

" LAGOSTINA"
(# 1 IMPERFECTS)
UP TO 70% OFF
■ Great Selection of Gourmet Italian
■ 18/10 Stainless Steel
■ Different Sizes and Models

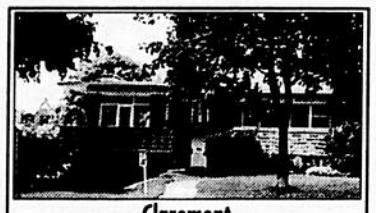
Best wishes for a happy & healthy New Year
Senior's day every Wednesday
10% off
KITCHEN WAREHOUSE
357 VICTORIA (below Sherbrooke) 486-6314
Store Hours Mon.-Fri.: 9:30-5:30 Sat.: 9:00-5:00
40103798

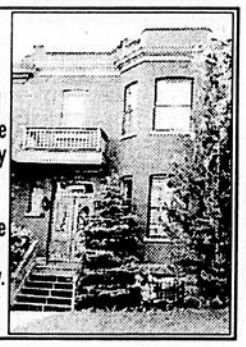
Selling?
Now's the time to call Brian!

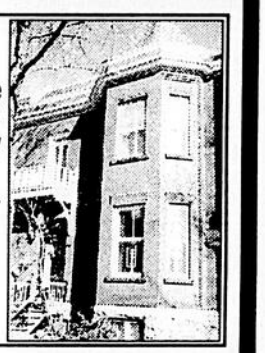
Grosvenor
Unbelievably spacious! Superb kitchen/family room with fireplace. Exquisite stained glass and oak panelled diningroom and den. Priced to sell at $349,000.


Mt Stephen.
Great location! Lovely big rooms, intricate plaster mouldings, 2 fireplaces separate apt. in basement. 3 bdrms + den, 3 1/2 baths. Only $318,000.


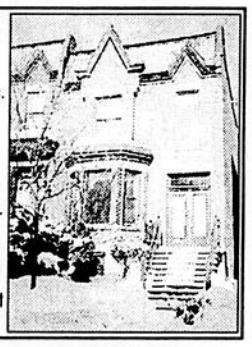
Victoria Village
Adorable semi-detached 2 bedroom cottage. New kitchen, bathroom, forced air furnace, etc. Private garden. Parking move right in and enjoy! $179,000.



Claremont
So many features for so little money, in this 3+1 bedroom detached bungalow! A/C, fireplace, oak floors, ensuite bath, garage, plus, plus, plus. Must sell! $289,000.

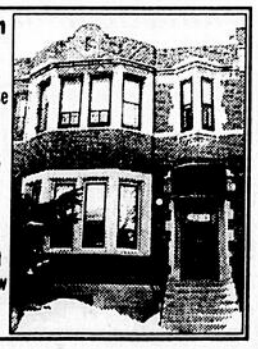
Arlington
If you love Victorian woodwork and details you'll love this immaculately maintained 5 bdrm home. Sundeck, garage + parking. A pleasure to show. Well below cost at $398,000.


Arlington
Elegant staircase and details, 4-5 bedrooms, lovely new kitchen, ground floor den. 2 car parking. Best location. Now only $319,000.


Strathcona
The Best location and the Best deal by far! $200 K under cost, fully renovated and must be sold! Loads of extras. Sacrifice at $479,000 and still negotiable.


Lansdowne
Beautifully restored Victorian cottage. 3 fireplaces, stunning woodwork, mouldings and central staircase. Garage + parking. Highly motivated and still negotiable at $415,000.



Westmount Ave.
Exceptionally spacious! Lovely stained glass and woodwork. Renovated kitchen + bathroom. Garage. Umbeatable value at $319,000.

Mt. Stephen
Seeing is believing! This lovely townhouse is fully renovated and extraordinarily spacious! Magnificent garden set against a forest background. Now $429,000 and negotiable!


Brian Dutch
Performance...Not Promises!
Action line: 386-2902
RE/MAX WESTMOUNT Inc.
Chartered Real Estate Broker
Independently owned & operated
1330 Greene ave, Westmount

40103969

TEL.: (514) 488-9556 FAX.: (514) 488-4571
BRIAN GANS
NOTAIRE - NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE - TITLE ATTORNEY
5465 CH. QUEEN MARY ROAD, SUITE 200
MONTREAL, QUEBEC, H3X 1V5
40105066

DESIGNER FABRICS AT DISCOUNT PRICES
WAVERLY
4,000 Yards in Stock
Draperies, upholstery, slipcovers, bedspreads, & duvet-covers made to measure, co-ordinating fabric & wall paper
Kathryn Osborne
DESIGN D'INTÉRIEUR INC
1357 GREENE AVE. 2nd FL. TEL 931-1357 MONDAY-SATURDAY, 9:30 AM - 5:30 PM
40105401

Chartered Real Estate Broker
McGUIGAN / PEPIN INC.
Brian & Joan McGuigan
respected realtors for 25 years
937-8383
Westmount & Adjoining

Spacious English Tudor, stained glass, wdwk, formal reception rms, big country kitchen, Pella windows, pretty gdn, pkg., $359,000.
Country living in the city, detached cottage master ensuite, dream closet, gr fl den, romantic vine covered deck, garage, Best Buy $299,000.
Stone T/H, incredible ceiling mouldings, wdwk. & stained glass, high basement with bachelor and loads of potential, 2 decks, 2 pkg. Offers $315,000.
Redpath Row! Outstanding s/d townhouse w/ garage in mint condition; way below evaluation, owner transferred $499,000.
Rosh Hashanah Greetings
A happy healthy and prosperous New Year to the friends and clients of Josephine Lantier, Irwin Beutel and Brian & Joan McGuigan
• Westmount's First Internet Broker •
http://www.mcguigan-pepin.com email : joan@mcguigan-pepin.com
http://www.mls.ca
40103726

Radio tribute

(Continued from page 12)

Blvd. "The other part of the show is me talking. I'm not selling my ideas, but I give background for people to help make up their minds."

To prepare for the program each week Languirand—who was a McGill Communications professor for 12 years—says he scans about six to seven books and peruses newspapers from France, the U.S., the rest of Canada and of course Quebec.

"I'm a cross between a philosopher and a clown," he says, adding he often likes to lighten the show with spurts of humor.

Languirand's illustrious career began when he returned from a sojourn in France where he studied theatre. He wrote his first play at age 24. That play, Les Insolites, won numerous prizes in Quebec, and was translated and replayed on the CBC and in England. Another play called Les Grands Départs solidified his stature as Quebec's pre-eminent playwright of the time.

He was also instrumental in co-founding what is now the Centaur Theatre. Languirand was looking for a place to mount his plays, so he and his partners decided to turn the former stock exchange building in Old Montreal into a bilingual, multi-ethnic cultural centre. But the Quebec government got wind of the idea and shut it down. It was the late '60s, and the flame of nationalist passion in Quebec was beginning to burn strong.

While Languirand has worked with the cream of Quebec intellectual and cultural circles, it was during a 10-year stint as TV journalist that he hooked up with Quebec's most famous native son, René Lévesque. In 1955, Lévesque was about to embark on a new current affairs TV program for the CBC called Carrefour, and asked Languirand to work as a reporter on the show. He agreed. "This was during the Duplessis era, and (Lévesque) advocated the social democratic changes of the NDP, but in the liberal framework. He was always very honest in his thinking, very sincere. And he was very stimulating to work with."

Although Languirand has traveled in mostly French cultural circles, he enjoys the community atmosphere of Westmount. "I like the village atmosphere of Victoria Street and Sherbrooke," he says.

Languirand had to cut his interview short as other more pressing matters took precedence. "I have to go walk my dog," he apologized. "I've been walking my dog to Summit Park for 25 years." A Westmounter in the true tradition.

STUDIO LE DE ♯ MAJEUR

Bilingual programs

Toddler to adult

MUSIQUE POUR JEUNES ENFANTS
Kodaly, chant initiation, piano, flûte à bec

Open House Sept. 12 & 13th

Carole LeDez, M.A., Dip. Ed. (mus) 933-2724

40103971



We'll bring out the best in your child!

The curriculum at The Children's Theatre was developed to prepare children for work in television, film, radio and theatre, and equally important, to raise their level of self-confidence.

Snowdon area. Classes for children of all ages from five years.

Phone for brochure 484-6620



THE CHILDREN'S THEATRE

Established in 1933
by Dorothy Davis and Violet Walters
Director: Sheila April

40104500

J.F. Plus - Shoemaker
Cordonnerie - Dry Cleaner

FALL SHOE REPAIR SPECIAL
limited time only
15% OFF
ALL MEN'S, WOMEN'S CHILDREN'S SHOES
(shoe shine free with repair)



J. F. Fernandez

5181 A DeMaisonneuve
486-1917
Across from Vendome
METRO

40103990

Westmount Preschool

- Small child teacher ratios / small classes
- Qualified experienced educators
- Morning & Afternoon programs
- Art & music classes to be offered
- Outings, vegetable garden, skating

OPEN HOUSE & REGISTRATION
Tues Sept. 17th 1996
9 am - 12 noon

Enter via Westmount High parking lot
(off Hillside)

4350 St. Catherine St. West 934-5636

40103986

WESTMOUNT CHILDREN'S BALLET

Mt-Royal Childrens Ballet (since 1944)
is now also located in Westmount.

Ballet Mistress: Miss Iris
Accompanist: Miss Barbara M. Mus



- Parking available
- Sat. A.M. classes available

CLASS LEVELS INCLUDE:
- Kinderdance - Age 3 - 4
- Ashton Method - Ages 4 - 5
- Classical Ballet - Ages 6 & up
- Ladies Classes
- Exercise/Ballet for Ballet for Beginners
- Intermediate Level

For Information Call
486-1205
Westmount Baptist Church
210 Roslyn, Westmount.

40104014

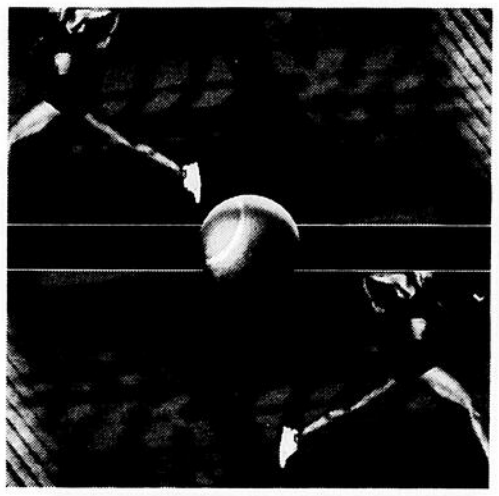


ART COURSES
for all ages and levels

REGISTER NOW
COURSES BEGIN SEPT. & OCT.

painting
drawing
watercolour
jewellery
glass work
calligraphy
decorative furniture painting
floral arrangement
ceramics
pottery
sculpture

Visual Arts Centre
350, avenue Victoria Vendome Metro
FREE CATALOGUE
Tel: 488-9558 Fax: 488-7075



"Joie de Vivre!"
The Superb Solution

indoor/outdoor tennis courts
squash courts
racquetball courts
fitness programs
strength training equipment
free weights
cardiovascular conditioning equipment
aerobic classes
indoor/outdoor swimming pools
landscaped terrace
European style spa
locker rooms
complimentary amenities
bistro
banquet hall
social events
daycare center
free indoor parking

Optimum health and well being. It takes time.....and focus.
Work your body. Rejuvenate your spirit.
Come and enjoy the experience at

Le Sporting Club du Sanctuaire.
New and improved, it's the superb solution for total fitness.

Discover our newly surfaced outdoor state-of-the-art clay tennis courts, as well as our additional improvements and renovations in progress, including a new line of resistance equipment and a new aerobics studio.

SPECIAL OFFER on Initiation Fees
through September 30, 1996
Save 60% - Join Today! Call 514.737.0000

LE SPORTING CLUB DU SANCTUAIRE
6105, avenue du Boisé, Montreal, Quebec H3S 2V9 • 514.737.0000

LE SPORTING CLUB DU SANCTUAIRE

Westmount

AVIS PUBLIC
PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT - RÈGLEMENT 1211
26 SEPTEMBRE 1996

À: TOUTES LES PERSONNES HABILES À VOTER DE LA VILLE DE WESTMOUNT AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE WESTMOUNT.

AVIS PUBLIC EST DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉE, GREFFIER DE LA VILLE DE WESTMOUNT, DE CE QUI SUIT:

Lors d'une séance générale du Conseil municipal de la Ville de Westmount tenue le 3 septembre 1996, le Conseil a adopté le Règlement no 1211 intitulé **«RÈGLEMENT PRÉVOYANT UNE DÉPENSE ET UN EMPRUNT DE 6 000 000 $ POUR LA CONSTRUCTION D'UN NOUVEL IMMEUBLE POUR LES SERVICES DE PROTECTION».**

L'objet et le but dudit règlement est, notamment :

1) d'autoriser le conseil à dépenser et à emprunter, par voie d'émission d'obligations, le montant de 6 000 000 $ pour la construction d'un nouvel immeuble pour les services de Protection, comme suit :

- construction du bâtiment	4 600 000 $
- travaux contingents	400 000 $
- honoraires	470 000 $
Sous-total	5 470 000 $
- imprévus, coûts de financement, intérêt sur emprunts temporaires, escompte sur obligations et frais d'émission	530 000 $
TOTAL	6 000 000 $

2) de préciser qu'une somme de 127 500 $, dépensée avant l'adoption dudit règlement, est destinée à renflouer le fonds général de la ville;
3) de prévoir l'amortissement dudit emprunt sur une période de 10 ans, avec des obligations portant intérêt à un taux d'au plus 10 % par année et payable semestriellement; et
4) de prévoir l'imposition des taxes requises sur tous les immeubles imposables dans la ville afin que la ville puisse respecter les obligations stipulées audit règlement.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville de Westmount peuvent demander que le Règlement 1211 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Le nombre de demandes requis pour que le Règlement 1211 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de cinq cents (500). Si ce nombre n'est pas atteint, le Règlement 1211 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le registre sera accessible de 9 heures à 19 heures le jeudi 26 septembre 1996 dans la Salle du conseil de l'hôtel de Ville de la Ville de Westmount, situé au 4333, rue Sherbrooke ouest, dans la Ville de Westmount.

Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19 h 15, le jeudi 26 septembre 1996, dans la Salle du Conseil à l'hôtel de Ville, au 4333, rue Sherbrooke ouest, dans la Ville de Westmount.

Le Règlement 1211 peut être consulté au bureau du greffier, à l'hôtel de Ville, situé au 4333 Sherbrooke ouest, Westmount, aux heures de bureau (du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30) et pendant les heures d'enregistrement.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE WESTMOUNT

1. COMME CONDITION GÉNÉRALE À REMPLIR LE 3 SEPTEMBRE 1996

Être soit domicilié dans la Ville de Westmount, soit propriétaire d'un immeuble situé sur le territoire de la Ville de Westmount au sens de la Loi sur la fiscalité municipale, soit occupant d'un lieu d'affaires situé dans la Ville de Westmount au sens de la même Loi.

2. CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES, PARTICULIÈRES AUX PERSONNES PHYSIQUES, À REMPLIR LE 3 SEPTEMBRE 1996

Être majeur et de citoyenneté canadienne.

3. CONDITION SUPPLÉMENTAIRE PARTICULIÈRE AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS D'UN IMMEUBLE ET AUX COOCCUPANTS D'UN LIEU D'AFFAIRES

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires (Note: Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un lieu d'affaires).

CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui le 3 septembre 1996 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné à Westmount, Québec, ce 12e jour de septembre 1996.

MeMarie-France Paquet

Greffier de la Ville

PUBLIC NOTICE
REGISTRATION PROCEDURE - BY-LAW 1211
26TH SEPTEMBER 1996

TO: ALL QUALIFIED VOTERS OF THE CITY OF WESTMOUNT ENTITLED TO HAVE THEIR NAMES ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CITY OF WESTMOUNT.

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN BY THE UNDERSIGNED, CITY CLERK OF THE CITY OF WESTMOUNT, OF THE FOLLOWING:

At a general sitting of the Municipal Council of the City of Westmount held on 3rd September 1996, Council adopted By-law 1211 entitled **"BY-LAW TO EXPEND AND PROVIDE A LOAN OF $6,000,000 FOR THE CONSTRUCTION OF A NEW PROTECTIVE SERVICES FACILITY".**

The object and purpose of the said By-law is, among other things:

1) to authorize Council to expend and to borrow, by way of issue of debentures, the amount of *$6,000,000.* for the construction of a new Protective Services Facility as follows:

- building construction	$4,600,000.
- contingencies	400,000.
- fees	470,000.
Sub-total	$5,470,000.
- miscellaneous, financing costs, interests on temporary loans, debenture discount and issue expense	$ 530,000.
TOTAL:	$6,000,000.

2) to specify that a sum of $127,500., expended before the adoption of the by-law, is reserved to repay the general fund of the City;
3) to provide for the amortization of the said loan over a 10-year period, with debentures to bear interest at a rate not exceeding 10% per annum payable half-yearly; and
4) to provide for the levying of the taxes necessary on all taxable immoveables in the City to meet the City's obligations under the said by-law.

All qualified voters entitled to have their names entered on the referendum list of the City of Westmount may demand that By-law 1211 be submitted to a referendum poll by entering their name, address and capacity and by apposing their signature in a register open for that purpose;

The number of applications needed to require that By-law 1211 be submitted to a poll is five hundred (500). Failing such number, By-law 1211 shall be deemed to have been approved by the qualified voters.

The register will be open for registration from 9:00 a.m. to 7:00 p.m. on Thursday, 26th September 1996, in the Council Chamber at the City Hall of the City of Westmount, located at 4333 Sherbrooke West in the City of Westmount.

The results of the registration procedure will be announced at 7:15 p.m. on Thursday, 26th September 1996, in the Council Chamber at City Hall, at 4333 Sherbrooke West, in the City of Westmount.

By-law 1211 may be consulted at the City Clerk's Office, at City Hall, located at 4333 Sherbrooke West, Westmount, during regular business hours (Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.) and during the hours when the register is open for registration.

CONDITIONS TO BE A QUALIFIED VOTER ENTITLED TO HAVE ONE'S NAME ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CITY OF WESTMOUNT

1. GENERAL CONDITION TO COMPLY WITH ON 3RD SEPTEMBER 1996

To be either domiciled in the City of Westmount, or to be the owner of an immoveable situated in the territory of the said City within the meaning of the Act respecting municipal taxation or to be the occupant of a place of business situated in the said City within the meaning of the said Act.

2. ADDITIONAL CONDITIONS APPLICABLE TO NATURAL PERSONS TO COMPLY WITH ON 3RD SEPTEMBER 1996

To be of full age and a Canadian citizen.

3. ADDITIONAL CONDITION APPLICABLE TO UNDIVIDED CO-OWNERS OF AN IMMOVEABLE OR CO-OCCUPANTS OF A PLACE OF BUSINESS

To be designated by means of a power of attorney signed by the majority of them as being the only co-owner or co-occupant having the right to have his or her name entered on the referendum list as owner of the immoveable or as occupant of the place of business (Note: The co-owner or co-occupant does not have to be designated if he or she is otherwise qualified as a voter; either as a person domiciled in the said City, as the sole owner of an immoveable or as the sole occupant of a place of business).

CONDITION FOR A LEGAL PERSON TO EXERCISE ITS RIGHT TO REGISTER

To designate by resolution one of its members, directors or employees who, on 3rd September 1996 and at the time of exercising such right, is of full age and a Canadian citizen.

Given at Westmount, Quebec, this 12th day of September 1996.

Me Marie-France Paquet

City Clerk

48184815

Station opponents also worried about destruction of shade trees

(Continued from page 1)

handful of residents—from three to five homes on Thornhill and Argyle avenues.

Armand de Mestral, who lives at 45 Thornhill, directly across from the proposed multistation building, said he appreciates the City's promise to consult but has so far seen little to indicate the City is altering its plans to meet the concerns.

The building on Stanton Street would have its roof about level with Thornhill. City officials have proposed setting the roof up as green space.

However de Mestral notes that in the process he and his immediate neighbours would be losing shade trees, to be replaced by landscaping for which there is not yet a plan.

He is also concerned about people using Thornhill as their access route to the building, bringing increased car and pedestrian traffic on the street.

De Mestral is also concerned about what he says will be "18 months of blasting, digging and construction" on a project that could ultimately reduce the value of his property.

The existing police and fire station is 200 feet away from Thornhill, while the area immediately adjacent, but about 30 feet down, is a parking lot.

De Mestral suggested that the real solution, from his viewpoint, would be to rebuild the station right where it is—also suggesting this would be one way for the City to avoid a court battle over the whole project.

Trent stressed that there would be fewer municipal workers and police officers to be housed in the new building. Buildings at the Corporation Yard have been refurbished to accommodate City employees. Under a redrawn police map, the local station would be for a reduced number of officers patrolling only Westmount and a part of N.D.G. Under the current setup they patrol Westmount and St. Henri.

He said he was sure any problems with parking or access could be controlled.

Trent added that he was "a bit confused" about the sudden focus on venting of the building, but promised that a heating, ventilation and air-conditioning specialist would be available during meetings to field questions from de Mestral and anyone else.

Trent said Westmount is "not in the habit" of leaving fire trucks running indoors, when asked about concerns over diesel fumes.



Youngster plays on Thornhill sidewalk, adjacent to parking lot (lower right) on Stanton Street where building would go. The roof would be level with the sidewalk. Photo by BERNIE O'NEILL

Vic Hall proposals under study

By Michael Bourguignon

A Montreal architectural firm has been awarded a $17,500 contract to conduct a feasibility study of future programs and renovation of Victoria Hall.

The firm of Fournier Gersovitz Moss will look at the recommendations of Derek Drummond, director of the architectural school at McGill University.

Drummond was given a limited mandate by a special sub-committee to review programming demands, recommend building improvements and review suggestions from the public.

The recommendations to be considered include creating a permanent link from Victoria Hall to the Westmount Public Library; installing a coffee bar and seating area in the Palm Court; extending the elevator to the second floor; converting existing rooms, including the Concert Hall, to make better use of space; closing in the balcony over the Concert Hall to create an exhibition space; renovating the Club Room and kitchen; and relocating certain offices.

In a report, director-general Bruce St. Louis said the building's exterior, roof and windows, will also have to be examined to determine what repairs are needed.

Westmount

AVIS D'ADOPTION
RÈGLEMENT 1211

AVIS PUBLIC est par les présentes donné à tous ceux qui peuvent être concernés que le Règlement 1211 intitulé «**RÈGLEMENT PRÉVOYANT UNE DÉPENSE ET UN EMPRUNT DE 6 000 000 $ POUR LA CONSTRUCTION D'UN NOUVEL IMMEUBLE POUR LES SERVICES DE PROTECTION**» a été adopté par le Conseil municipal de la Ville de Westmount, lors d'une séance générale tenue à l'Hôtel de Ville le 3 septembre 1996.

L'objet et le but dudit règlement est, notamment :

1) d'autoriser le conseil à dépenser et à emprunter, par voie d'émission d'obligations, le montant de 6 000 000 $ pour la construction d'un nouvel immeuble pour les services de Protection, comme suit :

- construction du bâtiment	4 600 000 $
- travaux contingents	400 000 $
- honoraires	470 000 $
Sous-total	5 470 000 $
- imprévus, coûts de financement, intérêt sur emprunts temporaires, escompte sur obligations et frais d'émission	530 000 $
TOTAL	6 000 000 $

2) de préciser qu'une somme de 127 500 $, dépensée avant l'adoption dudit règlement, est destinée à renflouer le fonds général de la ville;
3) de prévoir l'amortissement dudit emprunt sur une période de 10 ans, avec des obligations portant intérêt à un taux d'au plus 10 % par année et payable semestriellement; et
4) de prévoir l'imposition des taxes requises sur tous les immeubles imposables dans la ville afin que la ville puisse respecter les obligations stipulées audit règlement.

Toute personne intéressée peut consulter ledit règlement et en obtenir copie au bureau du greffier de la ville de Westmount, 4333, rue Sherbrooke ouest, Westmount, Québec, du lundi au vendredi, inclusivement, durant les heures de bureau, soit de 8 h 30 à 16 h 30.

DONNÉ à Westmount, Québec, ce 12e jour de septembre 1996.

Me Marie-France Paquet

Greffier de la Ville

NOTICE OF ADOPTION
BY-LAW 1211

PUBLIC NOTICE is hereby given to all who may be concerned that By-law 1211 entitled **"BY-LAW TO EXPEND AND PROVIDE A LOAN OF $6,000,000 FOR THE CONSTRUCTION OF A NEW PROTECTIVE SERVICES FACILITY"** was adopted by the Municipal Council of Westmount at a general sitting held at the City Hall on 3rd September 1996.

The object and purpose of the said By-law is, among other things:

1) to authorize Council to expend and to borrow, by way of issue of debentures, the amount of $6,000,000. for the construction of a new Protective Services Facility as follows:

- building construction	$4,600,000.
- contingencies	400,000.
- fees	470,000.
Sub-total	$5,470,000.
- miscellaneous, financing costs, interests on temporary loans, debenture discount and issue expense	$530,000.
TOTAL:	$6,000,000.

2) to specify that a sum of $127,500., expended before the adoption of the by-law, is reserved to repay the general fund of the City;
3) to provide for the amortization of the said loan over a 10-year period, with debentures to bear interest at a rate not exceeding 10% per annum payable half-yearly; and
4) to provide for the levying of the taxes necessary on all taxable immoveables in the City to meet the City's obligations under the said by-law.

Any interested person may consult the said By-law and obtain copies thereof at the Office of the City Clerk of Westmount, 4333 Sherbrooke Street West, Westmount, Quebec, from Monday to Friday, inclusive, during regular office hours, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

GIVEN at Westmount, Quebec, this 12th day of September 1996.

Me Marie-France Paquet

City Clerk

48184816

Happy New Year





ELIZABETH KRUGER
AFFILIATED REAL ESTATE AGENT

Wishes all my clients and friends a healthy and happy New Year

ROYAL LEPAGE
courtier immobilier agréé
5765 Monkland Ave.

Office: 481-0241
Res: 931-3118

40103983

Tony's

Footwear for the entire famly

935-2993

1346 Greene Avenue
Westmount

Tony & Kathie and the entire staff wish their many Jewish customers and friends a happy, healthy and prosperous New Year

40103979

Shell

Centre de Service Côte St-Luc
Côte St-Luc Service Center

GENERAL MECHANIC - TOWING
BRAKES - MUFFLER - SHOCKS
AUTO ELECTRIC - AIR CONDITIONING

Dominic wishes all his Jewish customers and friends a very healthy & prosperous New Year

4845 CÔTE ST-LUC, MONTRÉAL

TÉL.: (514) 485-7118
484-9600

40103970

Bistro on the Avenue

Jim, John and everyone at The Bistro wish all their Jewish customers and friends a happy, healthy & prosperous New Year

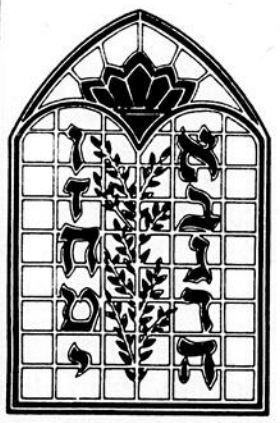
1362 GREENE AVE.
Westmount
All major credit cards accepted

939-6451
Fully licenced

40103996

Mary McKenna Florist

Wishes all her Jewish customers a Happy & Healthy New Year



Beautiful flowers and plants for all occasions.

1353 Greene Ave.
931-5557

40103965

---

décor marie-paule

The management and staff extend best wishes to all our Jewish clientele and friends for a Happy and Peaceful New Year.

L'Shanah Tovah

Fine linens
20 years of personalized decorating service

4918 Sherbrooke W.
Westmount
486-7305

1090 Laurier W.
Outremont
273-8889

4063931



SUZAN GOLDBERG
Affiliated Real Estate Agent

Wishing all my friends, family & clientele a happy, healthy & prosperous New Year

Sutton
Centre -ouest inc.
Chartered Real Estate Broker

res: 482-4928 off.: 933-5800

4013241

HAPPY NEW YEAR

1996 -5757

*Best Wishes to all our customers and friends for a healthy and prosperous holiday from the **Pickrell Family.***

Westmount Florist
360 Victoria Avenue
Westmount
488-9121
Poine Claire branch
309 Lakeshore Road 697-5858

40103980

ROSH HASHANAH GREETINGS



Dr. Bluma Litner

Prof wins prestigious 3M teaching fellowship

By Andre Demers

This year's 3M Teaching Fellowship Award, one of the country's most prestigious university awards, was awarded to only one Quebecer: Westmount's Dr. Bluma Litner.

Only ten awards are given to university teachers who excel in teaching and have a deep commitment to improving and developing teaching methods.

Nominated by her colleagues, Dr. Litner is an associate professor of Applied Social Sciences at Concordia University.

She completed her Masters in French at the Sorbonne in Paris and obtained her Ph.D. at the University of Toronto before accepting a position at Concordia in 1988.

Sitting at a long kitchen table in her comfortable Redfern Avenue home, Litner is surrounded by papers, letters and books. Although she is on sabbatical this year, the work doesn't stop. Litner is trying to do some writing and focus on her own research, most notably, teaching strategies for learning-disabled kids.

She is undeniably a teacher at heart.

"There's something wonderful that happens in the classroom when you feel the students understanding and opening up."

Litner is fiercely proud of her department. She strives to make it accessible and provide a creative environment.

"You must believe in a student's ability," Litner says. "Ability and performance are two different things... students are my raison d'être."

During her eight years of teach-

(See TEACHING, page 24)



DRESSMAKER - ANGELA
Angela would like to wish all her Jewish clients and friends Best Wishes for a Happy, Healthy and Prosperous New Year.
DROP IN OR CALL US AT
486-4077
5139 DECARIE - RM 205
40104589

To all our Jewish customers, we wish you a Joyous, Healthy and Prosperous New year
Miss Westmount
397 Victoria Ave. Westmount
489-6771
40183982

THE DOUBLE HOOK
CANADIAN BOOKS
and a super selection of children's books
BEST WISHES FOR A HAPPY AND HEALTHY NEW YEAR
1235A Greene Avenue 932-5093
40103996

Tweedy Clothes
Wishes all their Jewish customers and friends a very Healthy, Happy and Prosperous New Year!
4209 St. Catherine St. W.
(Corner Greene)
937-7072
40183965

La Truffe Belge
CHOCOLATIER
We Wish all our Clients & Friends a Very Happy Healthy & Prosperous New Year
5100 SHERBROOKE ST. W.
(corner Grey)
482-0607
40103967

To all our Jewish friends and clientele, a very happy, healthy and prosperous New Year.
BOUTIQUE MacDONALD Enrg.
Fine Ladies' Fashions
392 VICTORIA, Westmount
486-6676
40183958

A.L. VAN HOUTTE
Susan Stern, the management & staff wish everyone a happy, healthy & prosperous New Year
Watch for the grand opening of Le Resto Sternz Rhapsody in Cavendish Mall
4943 Sherbrooke W. & Cavendish Mall
Westmount
40103981

LES 5 SAISONS
Best wishes for a happy & healthy Rosh Hashanah
Meilleurs voeux de santé & de bonheur à l'occasion du Rosh Hashanah
40104010

Chez NICK
RESTAURANT
The management and staff of Chez Nick Restaurant wish all their Jewish customers a very healthy and prosperous New Year
1377 Greene Avenue, Westmount
935-0946
40103995

CATERING TRAITEUR
"By George!" INC.
wish all their Jewish customers and friends
L'Shanah Tovah
1343 Greene Avenue 931-8814
40183984

ROSH HASHANAH GREETINGS

Westmounter wins top CJA award

Waxman recognized for outstanding service to community

Phyllis Waxman, a lifelong community leader and dedicated volunteer, has been named winner of the 1996 Samuel Bronfman Medal, the top honour for outstanding communal service bestowed by Montreal's Jewish community.

"I've worked very closely with the Jewish community for over 30 years, so it's certainly very special to be honoured," Waxman said. "It's a recognition of all of the contributions that I and other volunteers have made over the years."

A linguistics teacher by profession, Waxman is a past-president of Allied Jewish Community Services—the forerunner to Federation CJA—past president of Women's Federation and past board member with Centraide.

She played an active role in the movement to free Soviet Jews, which began nearly three decades ago. She was one of the founding member of the Montreal 35s, a group of women who worked to gain the release of Soviet dissidents by lobbying Canadian politicians and Soviet embassies and consulates.

More recently, Waxman has directed her attention to hospital care. She is currently president of the Hope and Cope Program at the Jewish General Hospital and has represented the hospital to the Quebec Association of Hospital Auxiliaries. She is also a past-president of the Canadian Association of Hospital Auxiliaries.

In 1988, Waxman was named to the Order of Quebec, and, three years ago, was presented with the Canadian Volunteer Award Medal.

Judge Irving Halperin, chairman of the Bronfman Medal Committee, lauded Waxman for her dedicated service to the community.

"She has a history of outstanding performance in a variety of fields," he said. "She was involved with Federation activities, with hospitals, with synagogues. She fits very comfortably into the criteria of having contributed to the success and continuity of the Jewish community dating back many years."

The Samuel Bronfman Medal, originally struck in honour of its namesake's 80th birthday, is awarded annually to a top Jewish community leader who has displayed extraordinary service and leadership over a long period of time.

Waxman will be presented with the medal at Federation CJA's 70th annual meeting, Sept. 24.

To all our Jewish friends and clientele, Best Wishes for a Healthy & Happy New Year.

Mindy Mayman
Laurence K. Pardo

WHALEN, BÉLIVEAU & ASSOCIÉS inc.
Investment Dealers
1010 Sherbrooke Street West, Suite 410
Montreal (Quebec) H3A 2R7
Tel: (514) 843-8444
40104488

WILSON OFFICE PRODUCTS



Pierre Pilon, the management and staff of Wilson Office Products extend their best wishes for a Happy and Healthy New Year

937-3579
Plaza Alexis Nihon, 1500 Atwater
40103976



Best wishes for a happy & healthy Rosh Hashanah

Meilleurs voeux de santé & de bonheur à l'occasion du Rosh Hashanah

The honourable Lucienne Robillard
M.P. Saint-Henri, Westmount

L'honorable Lucienne Robillard
Deputée du Comté de Saint- Henri, Westmount

2360 Notre-Dame West, Room 300 (514) 283-2013
40103973

TAXI ATLAS 486-4888

- 24 Hour Service
- Airport Reservations
- Luxury Cars at Regular Rates (By Request)

Office located in Westmount
Efficient & Personalized Service

Wishing all our Jewish customers
a happy, healthy
& prosperous New Year

Office located in Westmount
Efficient & Personalized Service
40103963



May the New Year bring joy, health and prosperity to all our Jewish customers and friends.

FROM THE MANAGEMENT
AND STAFF OF

ROYAL LEPAGE
Chartered Real Estate Broker

Paul Robert
B.A., F.R.I., C.R.B.
Manager

Carole Delaney
Asst. Manager

4 Westmount Square #110
934-1818
40103961

TAXI CANDARE 336-1313 — TAXI 273-6331 DIAMOND — TAXI 273-6331 VETERANS

24-Hour Service

- In business for 70 years
- Fast and courteous service
- Reservations accepted
- Special care for elderly and handicapped
- Fast and safe delivery of packages
- Personal and commercial accounts
- Acceptance of coupons from Diamond, Veterans & Candare
- Largest fleet of vehicles on Montreal Island

Happy New Year to all our Jewish customers

Call Now!

Consumers' Choice Awards 1995 La Chaux Taxi Communications
40103907

ROSH HASHANAH GREETINGS

Teaching award

(Continued from page 22)

ing at Concordia, Dr. Litner has taught people of all ages, of all backgrounds and from all over the world. And she still tries to keep in touch with every student she's taught.

David Kennedy, a former teaching assistant and student of Litner's, credits her for being his mentor.

"There was never enough she could do for her students," says Kennedy. "Not only was she committed to them but to her family too... she's a superwoman."

From a nearby stove a pot steams, filling the kitchen with a sweet aroma.

The 3M award is not only a welcomed feather in Litner's cap, but one for her department as well.

"These are dismal times for education: cut, cut, cut," frowns Litner. "Social sciences has always gotten a raw deal when it comes to government funding. The award gives our small department some validation."

The Applied Social Sciences department also runs, in conjunction with the university, the Center for Human Relations and Community Studies. This Center is a consulting firm which has helped people, communities and companies overcome problems. They have worked for the likes of Pratt & Whitney, Via Rail, native communities, hospitals and countless education boards.

Litner has lived in Westmount for nearly 20 years. Besides conducting workshops with locals and belonging to a City of Westmount study group, Litner volunteers her time to CHADD, a Children and Adult Attention Deficit association.

As part of the 3M award, Dr. Litner is now looking forward to a quiet retreat in November at the Chateau Montebello near Ottawa where she and the other nine award winners will "talk about teaching and learning."

As for the future, Litner has no immediate plans. Although the 3M award has put a huge grin on her face, she will still strive to make advances not only in the classroom, but the system.

Send us your announcements

If you have an item of interest to Westmounters, send it to the Community Bulletin Board by mail: 210 Victoria Ave., H3Z 2M4, or by fax: 484-6028. Deadline is Monday noon.

LE CLUB du Village

wishes a happy, healthy and prosperous New Year to all our Jewish clientele



4 Somerville *(corner Victoria)*
485-2502

40103964

NELSON GARAGE INC.
PROFESSIONAL AUTO REPAIRS
Serving Westmounters since 1928

extend their best wishes for the New Year to all Jewish friends and customers.

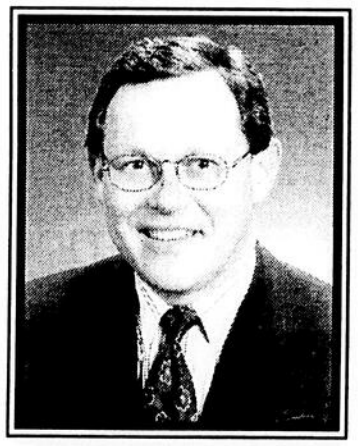
WINTER'S COMING, DON'T FORGET
Krown Rust Control System
Making Time Stand Still

1100 Décarie **481-0155**

40103989

Mr. Jacques Chagnon, M.N.A. for Westmount-Saint-Louis and the Liberal Association of Westmount Saint-Louis wish you a happy, healthy and prosperous Rosh Hashanah!

Meilleurs Voeux de santé de bonheur à l'occasion du Rosh Hashanah



Jacques Chagnon
M.N.A. for Westmount Saint-Louis

1134, rue Ste-Catherine Ouest
bureau 800
Montreal, Que. H3B 1H4
395-2929

40103963

Boutique Geneviève Dostaler
Would like to wish
HAPPY NEW YEAR
to all our Jewish clientele

We have a wonderful selection of hats suitable for all your holiday needs.

Geneviève
1337, avenue Greene
933-7323

Dostaler
110, Laurier ouest
270-0511

40104394

1996 BANQUE TD BANK 5757

Happy Rosh Hashanah

We extend our best wishes
to all our Jewish friends and customers
for a happy and peaceful
New Year

5002 Sherbrooke St. W.
Jean-Claude Nahal, Mgr.
489-9337

1289 Greene Ave.
Gail Malone, Mgr.
289-0379

40103963

To all our Jewish friends

A very happy healthy and prosperous New Year

RE/MAX
RE/MAX WESTMOUNT INC.
chartered real estate broker
Independently owned and operated

1330 Greene Avenue
tel.: 933-6781
fax.: 933-5024

40103977

Classées • Classifieds

630-6300 Télécopieur/fax: 630-6085

hebdos unis **HU** united weeklies

Westmount Examiner • TMR Post • The Monitor
Journal d'Ahuntsic • Hebdo Laval
Messager de LaSalle • Messager de Verdun
Messager de Lachine • La Voix Populaire
Cités Nouvelles/City News
Nouvelles Saint-Laurent News
Week-End Outaouais • Revue de Gatineau
Régional Hull • Régional Aylmer
L'Express • The Star

INDEX

IMMOBILIER
REAL ESTATE.....1-193

À VENDRE
FOR SALE.....199-289

DIVERS
MISCELLANEOUS.....295-343

EMPLOIS
EMPLOYMENT.....345-395

GUIDE DE SERVICES
SERVICE GUIDE.....403-469

Tombée Westmount Examiner: Lundi 16h00 précédant la publication **Deadline Westmount Examiner:** Monday 4 p.m. preceding publication

001 Visites Libres Open House

IMMOBILIER
REAL ESTATE

007 Condos à vendre Condos for Sale

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, grande cuisine, foyer, 2 balcons, remise, près du parc de la Gatineau. 770-2788.

047 Propriété extérieur de la ville Out of Town Properties

EASTERN ONTARIO, Alexandria area, four-year old. Bright, 3 bedrooms. 2,500 square foot low maintenance ranch bungalow. Wheelchair accesible. No stairs. On 3-1/2 acres park-like setting. Extra spacious master bedroom, living room and formal dining room. All with beamed ceilings. Family room, heated sun room, attached garage, car port. Separate work shop and storage buildings. Close to schools, hospitals, golf course and curling rink. Many, many extras. Move-in condition. Owners relocating. $169,900. Private. (613) 525–1823.

055 On demande à louer Wanted to Rent

DUPLEX, OCTOBER 1st. 2 bedrooms, den, living room. Call 341-8330 or 769–4951.

UNIVERSITY PROFESSOR, young family, responsible, references, seeking house-sitting arrangement in Westmount. 343-2147.

061 Logements à louer Flats to Rent

SEND YOUR CLASSIFIED AD BY FAX 24 HRS 630-6085

065 Appartement à louer Apartments to Rent

AT DOUGLAS RESIDENCE, 30, Brittany, for the active senior, 4-1/2, elevators, appliances included, garage available, adjacent to park, close to shopping and transportation, good security. Mon-Fri 9-5. 340-9777.

SHERBROOKE/VICTORIA. **SUNNY** 5-1/2, heated, hot water, September, immediate. 481–4833

061 Logements à louer Flats to Rent

SUBLET APARTMENT Westmount, Vendome metro, security, 2-bedroom, 1-1/2 bathrooms, 3 appliances, a/c, heat, electricity, laundry, pool, indoor parking available, November 1st occupancy, 964$/month; 481–7871.

121 Espace commercial Industrial Space

OFFICE/SHOWROOM, 3000 sq. ft., 2nd floor, high ceiling no columns, 2 bay windows on Sherbrooke West at Claremont. 935-8631.

157 Garages demandés Garages Wanted

2 PARKING spaces wanted. Walking distance Westmount Medical Building. Diane 482–6743, between 9 and 5.

189 Occasions d'affaires Business Opportunities

GOVERNMENT FUNDS: Government assistance programs information available. For your new or existing business. Take advantage of the government grants and loans. Call 1-800-915-3615.

199 Bateaux et moteurs Boats & Motors

À VENDRE
FOR SALE

205 Autos à vendre Cars for Sale

CHRYSLER LE Baron, 1984, 2.6 litres Mitsubishi. Pour route ou pièces. 695-4830, laissez message.

229 Autos demandées Cars Wanted

A.R. ACHETONS autos pour pièces ou route, 7 jours. 383-1817.

255 Animaux domestiques Domestic Pets

CUTE KITTEN, Ten weeks old, free to loving family. Has had first shot at vet. Phone 481-4414 on Friday or Monday.

SHAR-PEI ADORABLE, house broken, male, puppy, purebred, registered, vaccinated, 10 weeks. 451-7666.

269 Antiquités Antiques

ORIENTAL ANTIQUES: loveseat, 2 matching chairs, screen. Call evennings: 937–7513.

273 Articles demandés Articles Wanted

BOOKS TO SELL?
We will come to see your books
Call day or evening
Westmount Phoenix Books
320 Victoria (upstairs)
Ruth Portner: **481-6942**
STORE HOURS:
Wed. 11-2, Thurs. 4-6, Sat. 11-5
Tél.: 484-4428

CA$H PAID FOR
• Royal Winton • Crown Ducal
or any "Chintz" pattern
• Moorcroft Pottery • Quality China
• Paintings, Bronzes • Can/USA coins
HARVARD ANTIQUES
George Oswald
482-4598 Evenings

WANTED
Stamp collections,
Old mail, envelopes,
postcards.
Westmount Philatelic Investments
935-8772

275 À vendre For Sale

CAR PHONE, hands-free. Manufactured by N.E.C. Guaranteed first-class condition. For appointment, 393–8246.

DINING ROOM set (mahogany), 8 chairs, buffet end cabinet. $4,000. 934–1378.

DINING ROOM table, style Duncan, $500; 4 dining room chairs, $400. 486–8833.

ELECTRONIC TYPEWRITER and IBM 286 computer and printer. Evenings: 932–8886.

FUR COAT, Alaska Seal. Good condition. Size 10. Must sell! Moving, 938-1580.

LIT ELECTRIQUE ajustable, Sealy + matelas posturepedic ultra-ferme 80x39". Utilisé 1 mois. Super bon état 1200$. 344–9631.

275 À vendre For Sale

MATELAS, 1/2 prix, neufs et imparfaits, plates-formes, futons. Liquidation surplus. 956–1090.

MINI-WASHER AND dryer $300 set. Water dispenser refrigerated $75. 935–8831.

VICTORIAN LADY'S chair ("Royale" needlepoint), $550; mahogany 4-poster bed (double), antique carved foot posts, $850; Mason and Risch (apt.) piano, matching bench, $1,500, 23-1/2" Frederic Remington sculpture Rattlesnake, $1,125; 481–7871.

277 Bois de chauffage Fire Wood

ABSOLUTELY DRY wood in giant bags (firewood, kindling). Free delivery. Monsieur Bois: 443–3749.

BOIS DE chauffage. 1re qualité. Semi-sec, sec. Livraison: grosses, petites quantités. 629–9743.

281 Ventes de garage Garage Sales

CHARITY GARAGE sale. Saturday, September 7th, 9 to 5. 453 Victoria, Westmount. Kitchen supplies, jewelry, books, posters, paintings, bric-a-brac, furniture, records, games, toys, tools, etc. For research into Huntingston's disease.

COMBINED SALE Saturday September 14, 364 Elm (garage in the lane behind house) 9 a.m. books, fabric, household items large and small.

285 Instruments de musique Musical Instruments

BIG PIANOS sale. C.E.G.E.P. St-Laurent. Inventory update. New, used. Sept 20, 21, 22. Call for an appointment.: 862-1222. Pianos Bessette.

295 Naissances Births

DIVERS
MISCELLANEOUS

301 Évènements sociaux Social events

COME TO Townshippers' Day in Stanstead, Saturday, September 14. See old friends and relatives and share our history. Special events, entertainment, artisans, children and youth activities. Info.: (514) 263-4422.

301 Évènements sociaux Social events

PARENT FINDERS-Montreal. For adoptees, birth parents and siblings, meeting Thursday September 19, 96, 7:30p.m. Royal Canadian Legion, 700 Jenkins Ave., Dorval, Quebec. Info: Pat (514) 683-0204. Meetings will be 3rd Thursday of each month at the above address.

305 Éducation Educational

A KEY to success! Be bilingual! Learn French at home with ex-teacher of French in Westmount college. Child or adult. $35/hour. 487–0067.

A QUALIFIED bilingual mathematics teacher offers tutoring: elementary, high chool levels. 482–2583.

CHINA PAINTING, morning, afternoon, evening. Peinture sur porcelaine, matin, midi ou soir. Information 630–6015 Pointe-Claire,

CHOIR, LOOKING for people who like to sing. Pop, gospel and light classic repertoire. Fun atmosphere. Beginners welcome. 931-6202.

CLASSICAL GUITAR lessons. All ages and levels. Experienced, qualified teacher. Call 488–5231.

COME AND practice your French with Francophones. Tuesday or Wednesday nights or Saturday mornings. Club Half-1/2-Half. 465-9128.

COOKING AND baking lessons at your home. $40. Indian, vegetarian, low fat. Groupe rates available. Kiran: 365–7170. Kavita: 849-6434.

ETCHING COURSES
Atelier Evelyn Dufour
Offers small
group instruction
All levels
Equipment and rental
also available
Information.:
488–4036

FRENCH TUTOR, for elementary school students, experienced, Quebec certification. Westmount. 369-3185.

FRENCH/ENGLISH LESSONS for adults. Private/group, office/home. Tax deductible, tax credit, 1%. Babel Languages School Inc. 985–5456.

LEARN AUCTIONEERING at the Southwestern School of Auctioneering. Next class November 16-22/96. Contact: Southwestern Ontario School of Auctioneering, R.R. #5, Woodstock, Ontario, N4S 7V9 (519) 537-2115.

PERSONALIZED FRENCH lessons. Teacher from France. 844–0518 Maryline.

PIANO LESSONS. Experienced teacher. Beginners, intermediate or advanced. $25/hour. Call for appointment: Mary, 489–8567.

PIANO LESSONS. Your home or mine. McGill graduate with over 10 years experience. 273–5433.

PIANO, ORGAN lessons. All levels, children or adults. Michael Capon, M.Mus., A.R.C.T. 485–5791.

305 Éducation Educational

PROFESSIONAL PIANIST now accepting students of all levels for the fall. Master's degree and 7 years teaching experience. Bilingual. Lenore Alford: 488-9445.

SCHOOL'S BACK!! Help your child succeed in school this year. Certified teacher (M.E.Q. elementary, secondary) with experience can provide regular tutoring. 939–2012.

TAI-CHI: Gentle exercises for relaxation and good health. Classes on Mondays 7-9pm. 486–5210.

TUTORING: ENJOY personal attention from a qualified professional French and English teacher at elementary, high school and adult levels. Specially trained for new Quebec residents. Call: 487-1373.

YOGA CLASSES, 12 weeks series starting: level 1, September 24th, 10 a.m. and 7:30 p.m.; level 2, September 26th, 10 a.m. and 7:30 p.m.; intermediate, September 25th, 10 a.m. and 7:30 p.m. For registration and information, please call Candice, 937–7329.

313 Informatique Computers

PERSONALIZED COURSES in Windows, Excel, Word and Powerpoint. Call Tanya 721–7241.

315 Personnels Personals

20/20 WITHOUT GLASSES! Safe, rapid, non-surgical, permanent restoration in 6-8 weeks. Airline pilot developed, doctor approved. Free information by mail: (406)961-5570, ext. 254; fax: (406)961-5577. http://www.visionfreedom.com Satisfaction guaranteed.

MASSAGE COMPLET pour hommes et femmes, suivant vos désirs. 762-9973.

329 Astrologie Astrology

HEAVENLY PSYCHIC answers serving over 50 million readers and multi-talented psychics. Free astrochart with your first reading! Relationships, Future, Career. $2.99/min. 18+, 24 hrs. 1-900-451-3783.

LIVE, ACCURATE, professional psychics tell you where your future lies, on love, marriage, relationships, career; reunite you with loved ones. $2.75/minute, 1-900-451-2787. 18+, 24 hrs.

SALIM, AFRICAN medium solves problems: love, business, fortune, reconciliation between couple, getting your loved one back. Fast and guaranteed results. 725–5973.

341 Santé Health

SPECIALIZED FOOT care, pedicure, manicure. House calls on request. 1-514-825–2198.

HAVE YOU CHECKED YOUR AD?
PLEASE MAKE SURE THE TEXT OF YOUR AD IS AS REQUESTED AND ADVISE US OF ANY ERRORS. WE CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR MORE THAN THE FIRST PUBLICATION DATE.

345 Services personnels Personal

EMPLOIS
EMPLOYMENT

349 Services professionnels Professional Services

SECRETARIAL SERVICES available: Wordprocessing, reports, charts, letters, fax-modem, E-mail, color printer. Reasonable. 486–5082.

351 Gardiennes disponibles Babysitters Available

EXPERIENCED NANNY available 2 to 3 days a week. Non-smoker. References available. Please leave a message for Ann at 483-0886.

HALTE GARDERIE: Besoin de temps à vous occassionnellement... Maison privée (rue Grovenor) Tarif à l'heure 4$ ou pour une journée 20$. Réservation au moins la veille. Informations supplémentaires Liliane: 933–6367.

JEUNE UNIVERSITAIRE garderait enfants tous âges, disponible du vendredi au lundi jour et soir. 846–3403.

357 Garderies Daycare

NONPROFIT WESTMOUNT day care, 1 full time place 2-1/2-3 year old (born October '93-June '94). Subsidy available. 931–0987.

361 Aide domestique disponible Domestic Help Available

"SOEUR VOLANTE". Ex chef-propriétaire, d'une auberge réputée, désire préparer vos repas, pour la semaine ou vos réceptions, sur une base occasionnelle ou régulière et mettre un p'tit peu d'ordre chez vous pendant que ça mijote! La vrai solution à vos problèmes!! Danielle: 932–9802.

COMPAGNE, AIDE pour personne âgée, handicapée, sidatique, aimable, patiente, service ménagers, références. Tél. avant 4 h. 528–6959

EXPERIENCED CLEANING lady available immediately. Excellent references. 655–8495.

HOUSE-SITTING! MATURE woman willing to house-sit as of October 1st. Call 341-8330 or 769–4951.

365 Aide domestique demandée Domestic Help Wanted

GOUVERNANTE, NON-FUMEUSE, "in house", avec expérience, références exigées. Un enfant. Weekend libre. 933–4007.

LOOKING FOR resposible individual to organized household activities, including. 1- Taking care of two children (11 and 9 years odl). 2- housecleaning, laundry ang cooking. Employement hours will be between 12 and 19 o'clock. Monday to Friday from september to June. With requirements for occasionnal mornings when the children are not at school and some evennings. References required. Contact 514-483-2547.

395 Offre d'emploi Help Wanted

$ATTENTION STUDENTS$. Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery 1-800-383-3589.

DISCRIMINATION IS unlawful. Positions advertised in these columns are offered equally to men and women

EXPANDING NEW Holland dealership. North Peace River area of B.C. has vacancies for the following: Accountant with agricultural dealership experience. We use IBM based DIS computer system with P.C.'s as monitors. Specialized training available if required. Journeyman parts person with New Holland experience. We are a New Holland parts excellence, service excellence, dealer. We offer attractive salaries and an opportunity to grow. Please fax resume stating salary expected: (604) 785-9771.

Hôpital Vétérinaire Général
who is committed to professional and friendly service, has an opening for a permanent, part-time
Receptionist
to join its dynamic team. Hours are 7:30 a.m. to 1:30 p.m., Monday to Friday. Candidate should be bilingual, organized, a team worker, client-oriented and have pleasant phone skills. Previous experience an asset.
Send C.V. to
3400 St-Antoine W., Montreal, Qc, H4C 1A8
Attn.: Susan.

JOCUS TOYS needs consultants in your area. Over 300 toys and crafts, 72% under $15. Home parties, catalogue sales. Join us this busy season. Call 1-800-361-4587, ext. 9336.

MATURE, BILINGUAL woman, part-time, medical office. Experience preferred but not necessary. Westmount. 738–8785, 484-4036.

PERSONS INTERESTED in nutrition and/or weight lost. To work part-time or full time. Call 367–4631.

SECRETARY REQUIRED for a few hours a week for retired executive in Westmount. Must be able to work on Windows and Word 95, take shorthand, perfectly bilingual. Contact Heather 273-0424 ext. 226 Monday to Thursday 9 to 5, Friday till noon.

St. Willibrord's Roman Catholic Church requires a part-time
Bookkeeper/Secretary
with knowledge of computer. Please apply in writing to:
St. Willibrord's Parish
351 Willibrord Ave.,
Verdun, Qc, H4G 2X8

TOUTE DISCRIMINATION est illégale. Les postes offerts dans les annonces paraissant dans les colonnes d'offres d'emplois, s'adressent également aux hommes et aux femmes

3-1/2's starting at $540
For retirement or pre-retirement living
Includes: Stove, fridge, hot water,
laundry room, community room and janitorial services
Parking available - Immediate occupancy
LAMBERT CLOSSE RESIDENCE
1975, René-Lévesque West
Tel.: (514) 872-1555
Monday to Friday, 8:30 a.m. to 5:00 p.m.
METRO Atwater
Société d'habitation et de développement de Montréal

403 Réparations Bicyclettes / Bicycle Repairs



GUIDE DE SERVICES / SERVICE GUIDE

413 Nettoyages de tapis / Carpet Cleaning

CLEANING
PAINTING
CAULKING
990–0272

417 Électriciens / Electricians

ELECTRICAL INSTALLATIONS by Leo Gitelman. Experienced. Reasonable. Master electrician. Electro-Lion, Red'g. 486–3257, cellular: 497-9109.

419 Rénovations / Home Renovation

CARPENTRY, INDOOR and outdoor, painting and plastering, window and door repairs. Alan: 957-9939, paget.

ENTREPRISES JOËL PLASSE
Specialized
General contractor
- Bathroom
- Kitchen
- All kinds of renovation

Free Estimates
640–6699

KITCHEN CABINETS, new and renovated, custom furniture and finishing work. Call Donald 363–8279.

PERCEMONT Inc.
General Contractor
Specialities:
- Carpentry
- Kitchen
- Bathroom
- Door & Window
- Guaranteed Plan

R.B.Q. Licence
Jean-Yves
Tel.: 762-2941
Cel.: 941-5709

WELDING-ALL-NEEDS, PROFESSIONAL, residentiel, commercial. Best service price. Quality. Free estimate. Ali: 931-6028.

421 Réparations Appliance Repairs

Appliance Repair
Réparation électroménagers on all makes/toutes marques
Fast, courteous service
Service rapide, courtois
7 days/24 hrs/7 jours
472-3628
(if long distance, call collect)
(À frais virés si interurbain)

425 Paysagistes / Landscaping

CEDRES POUR haies. De l'Ontario. À très bon prix. Livraison gratuite. Aussi, autres espèces. 613-874–2961.

PAYSAGISTE! SPECIALITES: vivaces, jardins anglais, plans d'aménagement. Photos dans Décormag '96. Luce Provost: 277–3888.

SHEPHERD GARDENING. Quality details. Complete garden care, planting and planning. Spring through Fall. Geordie: 939-9644.

429 Déménagements / Moving

SNOOKS
Local, Long Distance
Packing-Storage
Office Moves - Overseas
Reasonable Rates
Free Estimate
345-8030

A BAS coût! Assurance complète. Déménagement local et longue distance. Permis CTQ M323600. Estimation gratuite. Déménagement La Capitale. 781-6063, 448-6063

A BAS PRIX, ACE déménagement, local, longue distance, meuble et piano. Estimation gratuite. Roger 939-1533.

ANBER MOVING and storage. Local moving. Specializing in Toronto, Vancouver, New-York, Florida.7 days. no surprise. 735–8148

BRETON-SAVARD, SPECIAL d'automne: 2 hommes 42$/heure; 3 hommes 54$/heure. Assurances incluses: 254–1447.

DEMENAGEMENTS! TOUS genres. Vous pouvez aider. 2 hommes 40$/heure minimum. Permis. Emballage. Entreposage. Assurance. 381–5490

MOVING? RELIABLE, reasonable. Apartments, houses. Local/Ontario. B. Newland; 457–2063, 599-4538

435 Peintures / Painting

A-1 PEINTURE vite! vite! Petit, gros contrat. Intérieur, extérieur. Résidentiel, commercial. 20 ans d'expérience. Travail garanti. Estimation gratuite. Spécialiste en maisons privées. 585–3073, Gaston.

CLEANING
PAINTING
CAULKING
990–0272

PAINTING: Fast, efficient, reliable interior/exterior painting. In home painting since 1956. Free estimate. Mr.Elias 341–6069

PROFESSIONAL INDOOR/OUTDOOR RENOVATIONS & REPAIRS
Specialized in: Water leakage and french drains
Brick/Chimneys repointing • Stone • Concrete • Balcony/Deck
Free Consultation & estimation - 40 years in business
Giuseppe Ottoni **482-2429** References

WESTMOUNT HOME REPAIRS
483-1158

- ❑ BRICK-LAYING
- ❑ BRICK-POINTING
- ❑ CONCRETE REPAIRS
- ❑ SHEET METAL
- ❑ SHINGLE ROOFS
- ❑ SLATE ROOFS
- ❑ FOUNDATION LEAKS
- ❑ CHIMNEYS
- ❑ MAÇONNERIE
- ❑ JOINTS DE BRIQUES
- ❑ REPARATION DE BÉTON
- ❑ TOLERIE
- ❑ BARDEAUX
- ❑ ARDOISE
- ❑ FISSURES DE FONDATION
- ❑ CHEMINÉE

Free Estimates - Senior Discounts — Serving the community since 1953

445 Couvreurs / Roofing

ROOFING



- ✓Tar & Gravel Roofs
- ✓Asphalt Shingles
- ✓Full Tinsmith Service
- ✓Skylights Replacement
- ✓Point & Chimney Repairs
- ✓Free Estimates
- ✓Discount for Seniors

Your Neighbourhood Professional
IDEAL ROOFING REG'D.
Licensed, bonded & insured contractor
Expert Cement and Brick Repairs
481-7439 TIM KALIL

ROOFING
ALL TYPES OF ROOFING
FULLY LICENSED INSURED
- Shingles - Tar & Gravel - Slate
- Chimney Repairs & Rebuilt
- Brickwork • Pointing
- Foundations Waterproofing
- Sheet Metal Work • Skylight

Senior Citizen's Discounts
FREE ESTIMATES-GUARANTEED WORK
LANSDOWNE
ROOFING BRICKWORK INC.
481-2430

Mount Royal Roofing
34 YEARS' SERVICE IN THE TOWN
- Asphalt shingling tar & gravel
- Chimneys
- Brick & cement work
- Tuck pointing
- Foundations • Waterproofing
- Uni-paving
- All types of excavation

All work guaranteed. Free estimates
687-0094

FREE ESTIMATES
931-0456
ESTIMATION GRATUITE
Shingles • Bardeaux
Brickwork • Brique
Metalwork • Métal
Chimney
Cheminée
Slate
Ardoise
J.L. Roy Entreprise
COUVREUR Enr. ROOFING Reg'd

447 Sablage / Sanding

PLANCHERS MONTRÉAL EXPERTS
Specialized in Staining
- Floors Sanding
- Laying of Hardwood Floors
- Finishing of all kinds

Recognized as Floor Sanding's #1
MICHEL GRAVES ARTISAN
Tel.: 363-0139
Cel.: 894-8046

MARCEL BLANCHARD
Sablage de planchers
Floor sanding & finishing
367-0900

449 Services / Services

DENEIGEMENT/ ASPHALTE G.F., excavations, pavé-uni, ciment, locations de machinerie. 388–0030

459 Décapage / Stripping

FURNITURE STRIPPING, refinishing. Custom designs. Repairs. Laminating. Good prices. Marvin: 487–9019.

465 Rembourrage / Upholstering

REMBOURRAGE SELECT
UPHOLSTERING
247 ave. Dunbar
Ville Mont-Royal
FREE ESTIMATES
341-2387

Artists show their stuff

(Continued from page 9)

and downtown. The exhibit of Anthony Hobbs's works will be on display at Café Galerie, 4710 St. Ambroise Street, from Sept. 18 to 27.

Art of a completely different sort can be seen molded and glazed at Cafe Art Folie over on Monkland Avenue. Westmounter Tori Schofield is among a trio of entrepreneurs who, after seeing the cast of the show Friends speaking from a funky spot in L.A., decided a paint-your-own-pottery, bring-your-own-wine locale might be a welcome addition to the city's lively art scene.

"It started off as a trendy, west coast sort of thing and now there are over 70 shops around North America," says Schofield, a York Street resident.

The cafe offers amateur and pro alike the opportunity to choose from a variety of pottery already purchased from suppliers around Quebec. Fledgling artists can then go crazy on items as simple as mugs or there are soup tureens for the more adventurous. Customers are charged by the hour during their stay, and items can range from a few dollars for a tea-bag holder to quite a few more for the tureen. You can also grab a capuccino while you have your art cooked in either of the cafe's two kilns.

Café Art Folie is located at 5511 Monkland Ave.

Hotlon Avenue resident Hannah Franklin, a long-time member of Arts Westmount, has an exhibition opening at the Centre des Arts Contemporains at 4247 St. Dominique Street in the Plateau district of Montreal. Titled "Out of Darkness and Into the Night," Franklin's paintings and sculptures are glimpses into man's brief stay on the planet. Through her art, Franklin explores the memories, the brief snapshots that comprise our personal legacies. Her show runs from Sept. 18 until Oct. 12. Franklin is also preparing works for an exhibition in New York City in February.

Dana Velan' s first show at Galerie Schorer on Monkland Avenue has attracted interest from fellow artists and mere mortals alike. In one room her show, titled "Books," represents her love for the world of letters as well as her prodigious use of a variety of materials which include copper as well as an assortment of drawing material. Her "I love N.Y." has the famous New York skyline hovering over a green apple inserted into the cityscape. The piece is 'staged' on a platform which contains a scrapbook replete with photos and postcards of the Big Ap[illegible]

In the second room, 'Constellations' includes a work titled "204 things with wings." In this piece, drawings and collages of various winged figures contain references to freedom and flight that resonate for an immigrant from Czechoslovakia.

The show runs until Sept. 18. The gallery is located at 5686 Monkland Ave. near Harvard.

Also opening a show next week is local resident Anne Lewis, perhaps best known to Montrealers as a television news reporter.

Before joining Pulse News 15 years ago, Lewis established herself as an artist. She has taught painting and drawing at Concordia University's School of Fine Arts.

Absences/Presences, which features painting and sculpture, will mark the first time in 17 years that Lewis will present a solo show of her work. "This work defies categorization," Lewis says. "It can be called soft sculpture or three-dimensional painting."

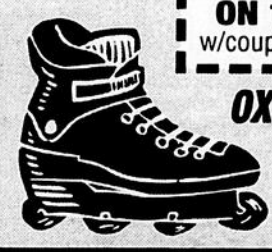
The vernissage takes place Thursday, Sept. 19 from 2 to 8 p.m. at 10 Ontario Street West, corner St. Lawrence, in room 607.

HOCKEY
1995 stock at original cost prices

LIQUIDATION 1995 STOCK!

WE PAY ALL TAXES ON 1995 GOODS!
w/coupon until Sept. 18/96

HOCKEY
New + Used
Buy • Sell • Trade
• Season Rentals



OXYGEN XE (S+S)
Sugg. $199
$98.88

...LOTS MORE IN STORE!

THE SKI EXCHANGE
54 WESTMINSTER N.
(CORNER SHERBROOKE)
486-2849 OPEN SUNDAY

TENNIS CLUB SAINT LAURENT

JUNIOR TENNIS SPECIALISTS OF CANADA

- The Academy is the only NATIONAL JUNIOR TENNIS CANADA centre in Montreal
- Award of excellence for junior development 1995-1996 from TENNIS CANADA
- Trainer of the year in Quebec 1993 (Title) - 1994-1995 (Finalists)
- World-class athletes : CRISTINA POPESCU (best junior int the country), SIMON LAROSE (ranked 20th in world junior doubles), DANIEL LAROUCHE (6th place international junior)
- More than 300 recreational athletes
- More than 60 competitive athletes 30 of whom are hopefuls (10 years old and under)
- TENNIS CLUB ST. LAURENT : completely renovated club with personalized service
- Pool and terasse, "SEGA" corner for juniors, fireplace

Registration for all programs Saturday, September 14, 1996 at 10 a.m.

MÉNARD GIRARDIN TENNIS ACADEMY
1700 JULES-POITRAS, VILLE ST. LAURENT
332-2912
tennismg@total.net
http//www.total.net/~tennismg
prince ***informatech***

SPORTS

Soccer kicks off second half

By Bob Oliver

The term "See you in September" took on a completely different meaning for 650 young Westmount soccer players over the weekend.

Besides meeting back at the school classrooms, they enjoyed getting together under warm summer skies on a variety of Westmount playing fields to kick off the second half of the Westmount House League soccer season.

Two of the players, 4--year-old Victoria Schouela and 5-year-old Charlotte Gisele Moffard—comparing identical scrapes on their knees—were in attendance at Westmount Park watching the novice boys Norway-Ireland game before travelling to Murray Hill Park to play for Alaska and Greenland, respectively.

"I lent my shorts to my brother for today's game because his shorts were still in the wash," said Schouela, grinning from ear to ear. "He looks kinda goofy in them but maybe he'll still score a goal, anyway."

"It's really great being here again, especially with the weather being so nice," said parent Pepita Capriolo-Morris whose son Primo was playing for Norway. "This spring wasn't so pleasant with all the rain and overcast. But when it's nice like this I enjoy coming to watch the children play and to gossip with the other parents. And the coaches here are doing a tremendous job with the kids and that's great to see."

Unfortunately, Simon Rodenchuk, one of the most liked coaches who oversees the Ireland boys team, won't be around this week due to a commitment to an across-Canada tour with the Doughboys band. Bidding adieu to his charges wasn't a easy matter. "It was so tough saying goodbye to all my players, they're just phenomenal," Rodenchuck said. "It's too bad I have this commitment. I really enjoy coaching them."

Lawn bowling season winding down

September is well on its way and the members of the Westmount Lawn Bowling club are reluctantly finishing their in-club tournaments.

Saturday saw us playing a special tournament to replace our usual Last Fling game. Not having enough greens to play the usual pairs games, 48 players filled the greens and played triples. Marg Ross's team of Ian Mackinnon, Flo Latour and 'Willy' Williams came first, followed by Richard Menear's team with Jean Place, Gert Truscott and Marianne Lynch, and in third place Bob Dumont's team of Paul Phoenix, Betty McKay and Betty Asselin. After the game the club members went to Victoria Hall, where Marguerite and Ian Mackinnon and their helpers organized a lovely reception and chicken dinner.

We now have the results of the Ladies Singles. Marguerite Mackinnon won the A game, with Jeanne McDonald as runner-up. Jessica Chan was champion of the B group.

This last week of bowling—we have to surrender the greens for Sept. 14—will see the men's team trying to finish their club games. Then we will have to clear out the small trailer, pack things for storage, take our bowls home and turn the greens over to the croquet layers for their last big tournament. Next year—ah, next year—we will have a beautiful new-old clubhouse and hopefully some reborn greens.

In spite of it all, it has been a most enjoyable summer. We owe much to the cooperation of City Hall; they have done their best to make our summer a success.

À LA CARTE ADULT PROGRAMS

- AFRICAN DANCE
- SCOTISH COUNTRY DANCE
- SELF DEFENCE FOR WOMEN AND TEENS
- WOMENS RUNNING GROUP
- MOTHER AND BABY WORKOUT

YMCA FITNESS INSTRUCTOR CERTIFICATION IN
- AEROBICS
- WEIGHT TRAINING

WESTMOUNT YMCA

REGISTER NOW!

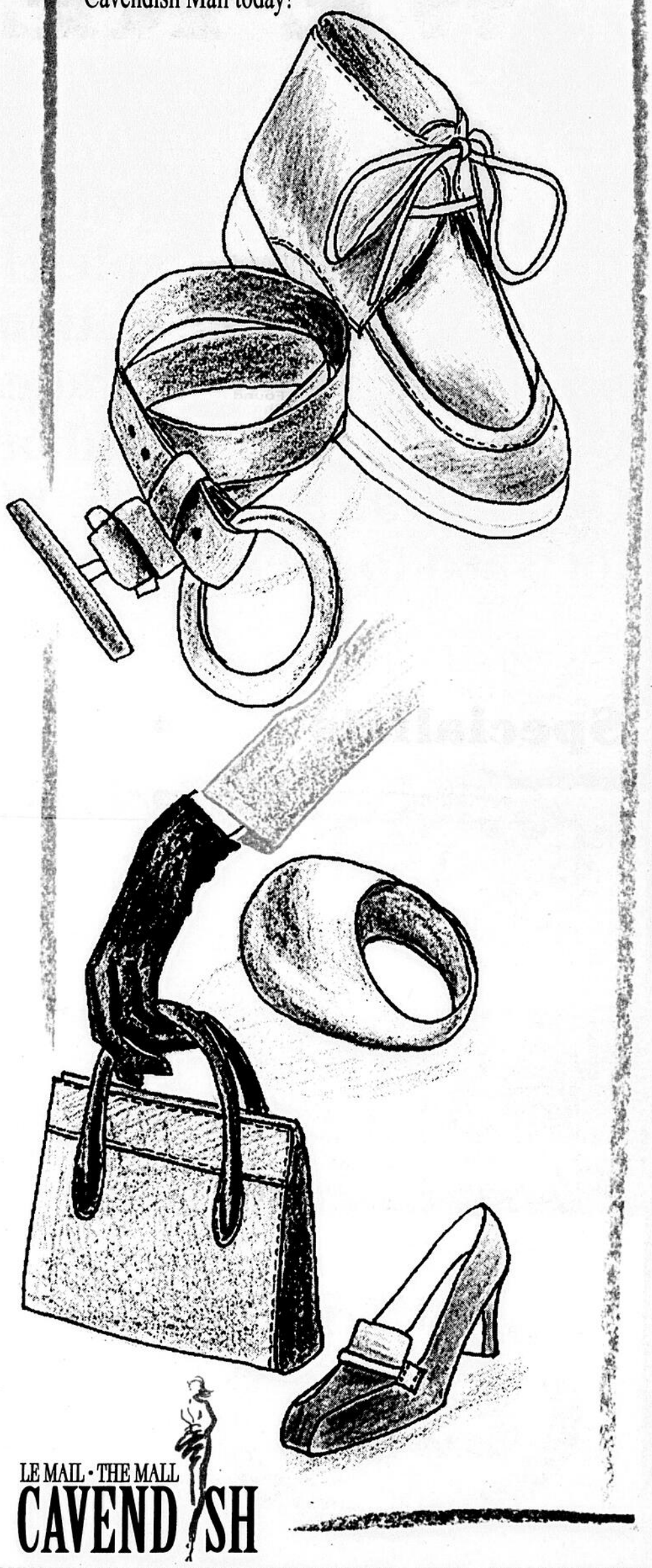
931-8046

4585 SHERBROOKE ST. W.
WESTMOUNT

MONTREAL

40103959

For fall fashion shop . . .
Cavendish Mall today!



LE MAIL · THE MALL
CAVENDISH

CANADIAN TIRE • CAPLAN DUVAL •CINEPLEX ODEON • EATON • GAP • PHARMAPRIX

CAVENDISH AT KILDARE, COTE ST-LUC
FROM LACHINE 90 EAST/104 NORTH • FROM METRO STATIONS:
LIONEL GROULX 104 NORTH, PLAMONDON 161 WEST, VILLA MARIA 162 WEST

40163978

WE'RE OPEN

Thanks for waiting. We have now reopened and we invite you to stop by and see our completely renovated service station. We are now offering our 3 grades of HIGH QUALITY gasoline and our famous OCTANE 92 SUPREME. We look forward to seeing you!

David Ostfan



Specialists

COMPÉTENCE L'ATELIER FIABILITÉ

- Full service
- Tune-ups
- Tires (all major brands)
- Brakes
- Front End
- Balancing
- Towing service

WINNER

1995 BEST CUSTOMER SERVICE AWARD

ESSO

Service d'auto

WESTMOUNT

Auto Service

4780 Sherbrooke St. West

corner Grosvenor

932-1554 • 933-8556

Your award-winning neighborhood service station.

48189975